

# Ni Amatlapohuali Quipiya catli Jesucristo Technextilijtoc

## Jesucristo technextili ya ni

**1** <sup>1</sup> Ni amatl techilhuía ni tlamantli catli Toteco quipannextili Jesucristo para ma technextiliqui tojuanti tiitequipanojcahua. Huan ni tlamantli panos ipan tlen hueli tlatoctzi quema amo tijchijaj ma pano. Jesucristo nechtitlanili se itequihua Toteco catli nechnextili ni tlamantli para ma niquinpohuilis sequinoc itequipanojcahua. Na niJuan huan niitequipanojca Jesucristo. <sup>2</sup> Huan nica niquijcuilohua ni tlamantli para nimechpohuilis nochi catli niqiztoc huan nochi icamanal Toteco catli Jesucristo nechilhui.

<sup>3</sup> Toteco quitiochihuas yaya catli quipohuas ni amatlapohuali catli techilhuía ama catli panos teipa. Huan quintiochihuas nochi catli quicaquise ni camanali huan quichihuase catli techilhuía pampa nechcatitoc para panos ni tlamantli.

## Juan quintlajpalo masehualme ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani

<sup>4</sup> Na niJuan, nimechtlajpalohua amojuanti ipan chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Ma quiپیaca hueyi ininyolo ica amojuanti Toteco Dios catli ama itztoc, huan ipa itztoya, huan itztos para nochipa; huan Itonal Toteco catli itztoc quen chicome tlahuilme catli mocahua iixmelac ihueyi siya Toteco, <sup>5</sup> huan Jesucristo catli nochipa techilhuía catli temachtli. Jesucristo itztoc catli achtihui moyolcuic tlen nochi mijcatzitzitzi, huan yaya nopa tlanahuatijquetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli. Jesucristo techicnelía huan ica ieso catli quitoyajqui ipan cuamapeli, techyolpajajqui tlen totlajtlacolhua. Ni Toteco ma anmechmaca tlasehuilistli ipan amoyolo.

<sup>6</sup> Jesús techchijtoc titlanahuatiani huan titotajtzitzitzi iixpa iTata, Toteco Dios. Yaya catli ipa quipixtoc nochi hueyitilistli huan nochi tequiticayotl huan quipixtos para nochipa. Quej nopa elis.

<sup>7</sup> Xiquitaca, Jesucristo hualas ipan mixtli.

Nochi masehualme quiitase hasta nojquiya injuanti catli quicuaxajque quema itztoya ipan cuamapeli quiitase.

Huan nochi xinachtli masehualme ipan tlaltipactli chocase huan momajmatise quema quiitase ya huala.

Quena, quej nopa ma eli.

<sup>8</sup> Toteco Dios quiijtohua: “Na niiztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa letra Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquitaca, na niiztoc ama huan ipa

niitztoya huan para nochipa niitztos. Na niitztoc Catli Nijpiya Nochi Chicahualistli.” Quej nopa Toteco quiijto.

### Juan quiitac Jesucristo ica itlatlanex

<sup>9</sup> Na niJuan nimechtlajcuilhuía. Na niamoicni. Toteco quiipiya tlanahuatili ipan noyolo quen nojquiya ipan amoyolo. San sejco titlajiyohuíaaj pampa tiiaxcahua Jesucristo huan monequi tijpiyase toyolo quen yaya quipixqui iyolo. Na niJuan niitztoya ipan se piltlaltzi catli itoca Patmos tlatlajco ipan hueyi atl campa nechhuicaque huan nechtzajque pampa nitlacamanalhuyiaya icamanal Toteco huan niquinilhuyiaya masehualme tlen Jesucristo. <sup>10</sup> Huan ipan se tonal catli iaxca Tohueyiteco, eliyaya quen ichicahualis Itonal Toteco hualajqui ipan na huan pejqui niitztoc quen nitemiquiyaya. Huan nijcajqui se catli camanaltic chicahuac ica noica. Huan nijcajqui icamanal quen elisquía se tlapitzali.

<sup>11</sup> Huan nechilhui: “Naya niitztoc quen nopa letra A catli achtihui huan quen nopa Z catli itlamiya. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Xiquijcuilo ipan se amatlapohuali nochi catli tiqitas huan xiquintitlanili nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani ipan tlali Asia. Xiquintitlanili nopa chicome tiopame ipan altepeme Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia huan Laodicea.”

<sup>12</sup> Huan nimoicancuepqui para niquitas ajqueya nechcamanalhuyiaya. Huan quema nimoicancuepqui, niquitac chicome tlahuil quetzalme tlen oro. <sup>13</sup> Huan tlatlajco nopa tlahuil quetzalme niquitac se catli nesqui quen yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan moquentiyaya iyoyo catli ajsic hasta iicxico huan ica oro motlajcoilpitoya huan quitzacuayaya hasta iyolixpa. <sup>14</sup> Itzonteco huan itzoncal eltoya nelchipahuac quen ichcatl o quen nextli. Huan iixteyol eliyaya quen tlixochime catli quistinemi ipan se tlitl. <sup>15</sup> Huan iicxi cahuaniyaya quen se tepostli bronce catli quitlimomochchijtoyaj huan teipa nelía cuali quipojpojtoyaj. Huan nijcajqui itoscac catli caquistiyaya chicahuac quen quema nopa hueyi atl huejchihua ica nochi ihueyi chicahualis. <sup>16</sup> Ipan inejmac quipixqui chicome sitlalime. Huan icamaco quisqui se machete huehueyac catli oncac tlatequi, huan ixayac cahuaniyaya quen cahuani tonati ica tlajco tona.

<sup>17</sup> Huan quema niquitac Jesucristo quej nopa, nihuetzqui iicxiteno quen nimictoc. Huan yaya nechtlalili imanejmac huan nechilhui: “Amo ximomajmati. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. <sup>18</sup> Naya catli nijpiya nemilistli ipan na. Nimijqui, pero ama niitztoc para nochipa. Na nijpiya nopa llaves para miquilistli huan campa mocahuaj mijcatzitzi, pampa san na catli nijpiya tequiticayotl para niquijtos ajqueya itztos nepa. <sup>19</sup> Xiquijcuilo catli ya tiqiztoc, huan catli ama eltoc, huan catli panos teipa. <sup>20</sup> Ama nimitzilhuis tlaque quiijtosnequi nopa chicome

sitlalime catli tiquitac nomaco huan tlaque quijtosnequi nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro. Nopa chicome sitlalime quijtosnequi nopa chicome itequihujacahua Toteco catli quinyacanaj nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Huan nopa chicome tlahuil quetzali tlen oro quijtosnequi nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani.”

### **Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Éfeso**

**2** <sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco<sup>a</sup> ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani catli eltoc ipan altepetl Éfeso. Xiquilhui para na niJesucristo catli nijpiya nomaco nopa chicome itequihujacahua Toteco catli tlayacanaj ipan nopa chicome tiopame. Huan ninemi tlatlajco nopa chicome tiopame tlen tlaneltocani. Xiquilhui quej ni niquilhuía:

<sup>2</sup> Nijmati nochi catli anquichihuj. Nijmati para chichahuac antequitij huan anquipiyaj amoyolo ica nochi catli anmechpanotihuala. Nijmati amo anquiniyohuía catli amo cuajcualme. Quema ajsitoj tlacajcayahuani catli motocaxtíaj itlayolmelajacahua Toteco, nijmati para anquinyejyecoque huan anquiniximatque para istlecatini. <sup>3</sup> Anquixtoque amoyolo quema anquiniyohuijtoque tlahuicayotl pampa antechicnelíaj. Antequititoque chichahuac huan amo ansiyajtoque, niyon amo antechajtoque.

<sup>4</sup> Pero niquita se tlamantli catli amo ijqui. Ayacmo antechicnelíaj huan ayacmo anmoicnelíaj quen achtihuiya. <sup>5</sup> Huajca xiquelnamiquica quenicatza antechicneliyayaj achtihuiya huan ximoyolpatlaca huan sempa quej nopa techicnelica. Sintla amo anmoyolcuempaj, huajca nimantzi niyas nepa huan nimechquixtilis amotlahuil quetzal campa eltoc. <sup>6</sup> Nojquiya nijmati seyoc tlamantli catli cuali anquichihuj. Anquicualancaitaj catli quichihuj nopa nicolaitame catli na nojquiya amo nijnequi niquitas.

<sup>7</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame, pampa quijtohua: Nochi masehualme catli quitlanij catli amo cuali quicuase itlajca nopa cuahuitl catli temaca nemilistli para nochipa. Nopa cuahuitl ijcatoc campa tlahuel tlayejyetzzi nepa campa itztoc Toteco.”

---

<sup>a</sup>2:1 Nojquiya huelis tijpatlase ni camanal ica Náhuatl ica “itlatitlanil Toteco” o “nopa tlayacanquetl” ipan nopa tiopamitl.

### **Camanalí para nopa tiopamítl ípan altepetl Esmirna**

<sup>8</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ípan nopa tiopamítl tlen tlaneltocani ípan altepetl Esmirna huan xiquilhui para na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nimijqui huan sempa nimoyolcuic huan quej ni niquilhuía:

<sup>9</sup> Nijmati nochi catli anquichihuaj. Nijmati quenicatza antlajiyohuía por na. Nijmati tlahuel anteicneltzitzí, masque nelía antlapijpíxtoque iixpa Toteco. Nijmati quenicatza anmechtlaíjilhuía nopa masehualme catli quíjtohuaj para israelítame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. Catli itztoque ípan nopa israelita tiopamítl, inijuanti nelía íaxcahua Amocualtlacatl pampa yaya catli inijuanti quitequipanohuaj. <sup>10</sup> Amo xiquimacásica catli monequi anquíjyohuise. Amo huejcahuas inijuanti catli quitoquilíaj Amocualtlacatl anmechtzacuase sequin amojuantí ípan tlatzactli para anmechyejyecose, huan antlajiyohuise majtlactli tonali. Pero xiitztoaca antemachme huan amo techcahuaca masque monequi anmiquise. Huan na nimechmacas se corona catli eli nemílistli para nochípa.

<sup>11</sup> Nochi anquípiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ípan nochi tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali amo yase mictla campa masehualme quíjyohuise nopa ompa miquílistli.”

### **Camanalí para nopa tiopamítl ípan altepetl Pérgamo**

<sup>12</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ípan nopa tiopamítl tlen tlaneltocani ípan altepetl Pérgamo huan xiquilhui para naya catli nijpiya se machete catli oncac tlatequi huan quej ni niquilhuía:

<sup>13</sup> Nijmati nochi catli anquichihuaj huan nojquiya nijmati anitztoque nepa ípan nopa altepetl campa nochi quihueyichihuaj Amocualtlacatl. Pero anquisenhuiquilijtoque antechtoquilíaj íca nochi amoyolo. Amo anquicajtoque antechneltocej masque itoquilijcahua Amocualtlacatl quimictijque Ántipas catli quinpohuiliyaya masehualme tlen na mojmstla.

<sup>14</sup> Pero niquita se ome tlamantli catli amo íjqui. Anquincahuilíaj masehualme ma itztoca amohuaya catli quichihuaj catli Balaam quichijqui huejcajya. Balaam quíilhui Balac ma

quinmacti israelitame ma quicuaca tlacualistli catli quitlalijtoyaj iniixpa totiotzitzitzi para tlacajcahualistli. Huan ica nopa quinchijqui ma huetzica ipan tlajtlacoli. Nojquiya quilhui ma quinmacti israelitame ma quichihuaca tlamantli ica catli amo innamic, huan ya nopa catli quichihuaj nopa masehualme nepa amohuaya.<sup>15</sup> Huan amojuanti nojquiya anquiniyohuáaj masehualme amohuaya catli quitoquilíaj ininfiero tlamachtis nopa nicolaitame huan ya nopa amo nijnequi niquitas.<sup>16</sup> Huajca ximoyolcuepaca, pampa sintla amo anmoyolpatlase, niyas nimantzi huan niquinhuilanas ica nocamanal catli eltoc quen se machete catli quisa ipan nocamac.

<sup>17</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame. Catli quitlanise catli amo cuali niquinmacas nopa tlacualistli catli huala tlen ilhuicac catli amo aqui hueli quiita. Huan nijmacas se piltetzi catli chipahuac huan quipiyas se tocail catli yancuic catli tlajcuiloli ipani huan amo aqui quimatis nopa yancuic tocail catli Toteco quimacas, san yaya catli quiselía.”

#### **Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Tiatira**

<sup>18</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Tiatira huan xiquilhui para na nilcone Toteco. Na nijpiya noixteyol catli cahuani quen tlixochitl huan nijpiya noicxi catli nesi quen nopa tepostli bronze catli nelía cuali quipojpojqtoque huan quej ni nijnequi niquilhuis:

<sup>19</sup> Nijmati nochi catli anquichihuaj huan quenicatza miyac anteicnelíaj. Nijmati chichahuac antechnehtocaj huan antechtequipanohuaj. Anquijiyohuijqtoque nochi catli anmechpanotihuala, huan mojqmostla más anquichijtiyohuij catli cuali ama huan amo quen anquichihuayayaj achtihuiya.

<sup>20</sup> Pero niquita se o ome tlamantli catli amo ijqui. Anquicahuilíaj nopa sihuatl Jezabel ma quinmacti huan quintlajtlacolmaca notequipanojqcahua. Yaya motocaxtía se itlajtol pannextijca Toteco huan quijjqtohua tlamachtía camanal catli Toteco quimacatoc, pero amo neli. Yaya quinmactía tlaneltocani ma quichihuaca tlamantli ininhuaya catli amo innamic. Quinmactía ma quicuaca tlacualistli catli sequinoc quitlalijjqtoque quen se tlacajcahualistli iniixpa totiotzitzitzi.

<sup>21</sup> Nijchixqui miyac tonali para Jezabel moyolcuepasquía, pero amo quinequi quicahuas momecatía.<sup>22</sup> Huajca nijmacas

se cocolistli catli ica huilantos ipan itlapech huan tlaijiyohuis miyac. Nojquiya tlaijiyohuise nochi catli momecatiyayaj ihuaya sintla amo quicahuase inintlajtlacol. <sup>23</sup> Huan niquinmictis nochi catli quitoquilíaj itlamachtilis Jezabel, sintla amo moyolpatlaj, pampa itztoque quen iconehua. Yeca tlaneltocani quimatise ipan campa hueli tiopame para na, niJesucristo, nijmati catli sesen amojuanti anmoilhuíaj ipan amotlalnamiqulis huan nijmati catli eltoc ipan sesen amojuanti amoyolo. Huan nimechcuepilis sesen amojuanti quen catli quinamiqui. <sup>24</sup> Nojquiya nijpiya se camanali para ne sequin amojuanti ipan altepetl Tiatira catli amo anquitoquilijtoque itlamachtilis nopa sihuatl. Amo anquimatij catli inijuanti quitocaxtíaj nopa ‘tlamachtilistli catli más huejcapa’ tlen Amocualtlacatl. Amo tleno más monequi nimechnahuatis. <sup>25</sup> San nijnequi anquichijtinemise nopa cuali tlamantli catli ama anquichihuaj hasta quema nihualas. Amo xisiyahuica.

<sup>26</sup> Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali huan quichijtinemise catli nimechilhuijtoc hasta itlamiya, nimechmacas tequiticayotl anquinnahuatise masehualme ipan nochi tlalme. <sup>27</sup> Chicahuac anquinnahuatise. Huan sintla masehualme amo anmechtlepanitase, anquinchihuilise quen elisquíaj se comitl catli tlatlapaca. Anquipiyase san se nopa tequiticayotl quen noTata nechmacatoc na. <sup>28</sup> Huan nojquiya nimechmacas nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis. <sup>29</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

### **Camanali para nopa tiopamitl ipan altepetl Sardis**

**3** <sup>1</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Sardis huan xiquilhui para naya catli nijpiya nopa chicome itonalhua Toteco huan nopa chicome sitlalime, huan quej ni niquilhuía:

Nijmati nochi catli anquichihuaj. Nijmati sequinoc quiijtohuaj cuali anitztoque huan cuali anquitequipanohuaj Toteco, pero amo neli. Eltoc quen anmictoque iixpa Toteco. <sup>2</sup> Xiisaca huan xijmacaca tetili nopa tlamantli catli noja anquichihuaj catli quentzi cuali, pampa amo nijpantía para anquichihuaj catli cuali iixpa Toteco. <sup>3</sup> Xiquelnamiqica icamanal Toteco catli anquicajtoque huan anquiselijtoque. Xijchihuaca nochi catli nopa camanali quiijtohua. Ximoyolcuepaca ica catli amo

cuali anquichihuayaj. Sintla amo, niyas campa amojuanti quema amo antechchijaj quen ajsi se tlachtejquetl. Huan amo anquimatise ipan tlaque hora niajsiti.

<sup>4</sup> Pero itztoque se quesqui tlaneltocani amohuaya ipan altepetl Sardis catli amo quisoquihuijtoque ica tlajtlacoli ininyoyo. Inijuanti moyoyontise ica catli chipahuac huan nejnemise nohuaya, pampa quej nopa quinamiqui catli itztoque tlapajpactique iixpa Toteco. <sup>5</sup> Quena, nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali Toteco quinyoyontis ica ininyoyo catli chipahuac. Huan amo quema niquixpolos inintocax ipan nopa amatlapohuali catli quiapiya ajqueyame itztose para nochipa. Huan na niquijtos iixpa noTata huan itequihuajcahua para nopa masehualme noaxcahua. <sup>6</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

#### **Camanal para nopa tiopamitl ipan altepetl Filadelfia**

<sup>7</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamitl tlen tlaneltocani ipan altepetl Filadelfia huan xiquilhui para na catli senquistoc nitlatzejtzeltic huan nitemachtli. Xiquilhui para na nijpiya illaves huan itequiticayo Tlanahuatijquetl David. Quema nijtlapos se puerta, amo aqui huelis quitzacuas huan quema nijtzacuas se puerta, amo aqui huelis quitlapos. Xiquilhui para quej ni nijnequi niquilhuis:

<sup>8</sup> Nijmati nochi catli anquichihuaj. Masque quentzi amochicahualis, anquitoquilíaj nocamanal huan amo anquicajtoque para anquinilhuise masehualme para antechiximatij. Huajca nimechtlapoli se puerta amoixpa catli amo aqui hueli quitzacuas. <sup>9</sup> Xiquitaca, nijchihuas para nopa masehualme catli iaxcahua Amocualtlacatl ma hualaca huan ma motlancuaixtlapachoca amoicxiten, huan quiijtose para amojuanti nopa masehualme catli nimechicnelía. Nopa masehualme quiijtohuaj para israelitame huan imasehualhua Toteco, pero amo neli. San istlacetij.

<sup>10</sup> Nimechilhuijtoc xijpiyaca amoyolo ica catli anmechpanotihuala huan nelía anquitlacaquilijtoque nocamanal, huajca na nimechmocuitlahuis para amo anmechpantis nopa hora quema oncas tlaijiyohuilistli ipan ni tlaltipactli para quinyejyecos catli itztoque nica. <sup>11</sup> Xiquitaca, ipan tlen hueli tlatoctzi nihualas. Huajca xijtoquilijtinemica icamanal Toteco catli anquipiyaj para amo aqui anmechquixtilis nopa

corona catli anquiselise nepa ilhuicac. <sup>12</sup> Huan masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquinchihuas ma elica quen tlaquetzalme ipan ihueyi tiopa noTeco, huan amo quema quisase nepa. Huan niqijcuilos ipan nopa masehualme itocax noTeco huan itocax nopa yancuic altepetl Jerusalén, ialtepe noTeco catli temos tlen ilhuicac campa yaya itztoc. Huan niqijcuilos ipan inijuanti notocax catli yancuic.

<sup>13</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan nochi tiopame.”

### **Camanalí para nopa tiopamítl ipan altepetl Laodicea**

<sup>14</sup> Huan Jesucristo nechilhui: “Xijtlajcuilhui itequihua Toteco ipan nopa tiopamítl tlen tlaneltocani ipan altepetl Laodicea huan xiquilhui para naya catli nijpiya nochi tequiticayotl. Na nitemachtli huan na catli niquinilhuía masehualme catli nelía xitlahuac. Xiquilhui ica na Toteco quichijqui nochi catli onca huan na nijnahuatía, huan quej ni niquilhuía:

<sup>15</sup> Nijmati catli anquichihuaj. Amo antechcualancaitaj huan amo antechicnelíaj. Anitztoque quen se tlamantli catli amo sesec, niyon amo totonic. Más cuali sintla antechcualancaitasquíaj o antechicnelisquíaj, <sup>16</sup> pero pampa anitztoque quen se atl catli yamanca totonic, huajca monequi nimechisotlas.

<sup>17</sup> Anquijtohuaj antlapijpixtoque huan amo tleno anmechpolohua, pero amo anquimachilíaj sintla iixpa Toteco fiero anitztoque. Yaya anmechijiya. Anteicneltzitzí, anpopoyotzitzí huan anxolome iixpa ya. <sup>18</sup> Huajca nimechtlajtolmaca xihualaca campa na para nimechmacas catli anmechchihuas nelía cuali iixpa. Amo xijtemoca tlen hueli oro, pero techcohuilica oro catli más cuali catli quipajpactoque ipan tlitl para nelía anmoricojtilise. Huan techcohuilica yoyomitl catli nelía chipahuac quen Toteco quinmaca catli itztoque xitlahuac iixpa, huan ya nopa anmoquentise para ayacmo anpinahuase pampa anxolome iixpa. Huan techcohuilica ixteyol pajtli para anmotequilise ipan amoixteyol para anquiiitase catli melahuac.

<sup>19</sup> Na catli niqintlachahualtía huan niqintlalnamichtía nochi masehualme catli niqininelía, huajca ica nochi amoyolo ximoicnonequica huan ximoyolpatlaca.

<sup>20</sup> Xiquita, nimoquetza campa puerta huan nimitznotza. Sintla techtoscaquis huan techcaltlapos, nicalaquis huan nitlacuas mohuaya huan tielis tinohuampox. <sup>21</sup> Huan nochi



masehualme catli quitlanise catli amo cuali niquincahuilis ma mosehuica nohuaya nepa campá nimosehuía para nitlanahuatis, san se quen na nijtlanqui catli amo cuali huan nimosehuía ihuaya noTata nepa campá yaya tlanahuatía.  
<sup>22</sup>Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica huan xijmachilica catli Itonal Toteco nica quinilhuía tlaneltocani ipan tiopame.”

### Juan quiita Toteco nepa ipan ilhuicac

**4** <sup>1</sup>Teipa nijtlachili huan niqitac se puerta catli tlapojtoya nepa ilhuicac. Huan yaya catli nechcamanalhui achtihuiya huan catli quipixtoya itoscac quen se tlapitzali chicahuac, sempa nechnotzqui huan nechilhui: “Xitlejco nica huan nimechnextilis catli monequi panos teipa.”

<sup>2</sup>Huan nimantzi elqui quen Itonal Toteco quihuicac notonal ihuaya quen ipan se temictli. Huan nepa ipan ilhuicac niqitac nopa hueyi siya quen catli iaxca se tlanahuatijquetl, huan Toteco Dios mosehuiyaya nepa. <sup>3</sup>Huan yaya cahuaniyaya quen se tlamantli catli onpano cuajcuali. Cahuaniyaya más huan amo quen nopa tetl catli tlahuel patriyo catli itoca jaspe o catli itoca cornalina. Huan yahualtic ihueyi siyaj petlaniyaya se acosamalotl catli nesqui quen nopa tetl catli tlahuel patriyo catli itoca esmeralda. <sup>4</sup>Huan nopa sempoali huan nahui siyas quen para tlanahuatiani quiyahualohuayayaj ihueyi siya Toteco. Huan ipan nopa siyas niqunitac mosehuiyayaj sempoali huan nahui huehue tlacame catli moquentiyayaj ininyoyo catli nelchipahuac. Huan nochi nopa huehue tlacame quipiyayayaj coronas tlen oro ipan inintzonteco. <sup>5</sup>Huan tlen nopa hueyi siya quisayaya tlapetlanilotl huan tlatomonilotl huan tlahuejchijcayotl. Huan imelac ihueyi siyaj Toteco eltoya chicome tlahuil quetzali catli lemeniyayaj catli quinescayotijtoya nopa chicome itonalhua Toteco. <sup>6</sup>Huan iixmelac nopa hueyi siya nesqui quen se hueyi atl catli tzilintic quen tescatl huan cahuaniyaya quen nopa tetl catli itoca cristal.

Huan iixmelac nopa hueyi siya huan yahualtic itztoyaj nahui tlamantli catli yoltoque huan campá hueli ininpani quipixtoyaj iniixteyolhua. Quipixtoyaj iniixteyolhua iniixpa huan iniica. <sup>7</sup>Huan nopa achtihui tlamantli catli yoltoc nesqui quen se león tecuani huan nopa ompa nesqui quen se hueyi toro catli quimati tлахуа. Huan nopa expa tlamantli catli yoltoc quipixtoya ixayac quen se tlatatl, huan nopa najpa tlamantli catli yoltoc itztoya quen se hueyi cuajtli catli quipatlajtoya ieltlapalhua quen patlantinemiyaya. <sup>8</sup>Huan sesen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quipixtoyaj chicuase inieltlapalhua huan campá hueli ininpani quipiyayayaj iniixteyolhua inieltlapalijtic huan

ininpani. Huan amo quema moquetzque yohuali huan tonali, san quiijtohuayayaj:

“Tlatzejtzeltic, quena, senquistoc tlatzejtzeltic Toteco Dios  
Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

Yaya ipa itztoya,  
huan ama itztoc,  
huan itztos para nochipa.”

<sup>9</sup> Huajca nochipa nopa tlamantli catli yoltoque quej nopa quihueyichihuayayaj, quihueyitlascamatiyayaj huan quinextiliyayaj inintlatlepanitacayo Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj, yaya catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis itztos. Huan sesen huelta quema nopa tlamantli catli yoltoque quihueyimatij Toteco,  
<sup>10</sup> nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nojquiya motlancuaixtlapachojque iixpa yaya catli itztoc para nochipa, huan inijuanti nojquiya quihueyimatij. Huan nopa huehue tlacame nojquiya quitlalíaj inincoronas imelac ihueyi siya huan quiijtohuaj:

<sup>11</sup> “Ta tiToteco Dios catli onpano tihueyi.

Nochi chicahualistli tijpiya.

Quinamiqui ma timitznexilica nochi tlatlepanitacayotl.

Quinamiqui para san ta ma timitzhueyichihuaca.

Ta tijchijchijqui nochi catli onca.

Quena, nochi catli onca eltoc pampa eltoya mopaquilis para ma  
onca,

huan yeca tijchijchijqui.”

### **Juan quiitac se amatlapohuali catli mimilijtoc huan nopa Pilborregoitz**

**5** <sup>1</sup> Huan niqitac se amatlapohuali mimilijtoc ipan imanejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan ihueyi siyaj. Huan nopa amatlapohuali catli mimilijtoc quipixtoya tlajcuiloli iijtic huan ipani huan quitzactoyaj ica chicome sellos. <sup>2</sup> Huan niqitac se itequihua Toteco catli nelía tetec catli tzajtzizyaya: “¿Ajqueya senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapanas isellos ni amatlapohuali huan quitlapos?”

<sup>3</sup> Pero amo aqui catli itztoya ipan ilhuicac, niyon amo aqui catli itztoya ipan tlaltipactli, niyon amo aqui catli itztoya itzintla tlaltipactli huelqui quitlapos nopa amatlapohuali para quiitas catli ijcuilijtoc nopona. <sup>4</sup> Huajca pejqui nichoca miyac pampa amo aqui quipantijque catli senquistoc cuali huan quinamiqui para quitlapos nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quiitas catli ijcuilijtoc ipani. <sup>5</sup> Huan se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechilhui: “Ayacmo xichoca. Xiquita, itztoc se catli huelis quitlapos. Yaya quiapiya hueyi tlanahuatili quen se león tecuani. Yaya se iteipan ixhui Judá catli huejcajya itztoya huan nojquiya yaya se iteipan ixhui nopa hueyi

tlanahuatijquetl David huan tlanahuatis campā David tlanahuatīyaya. Ya quitlantoc catli amo cuali huan quinamiqui para quitlapanas nopa chicome sellos catli quitzacua nopa amatlapohuali catli mimilijtoc huan quitlāpos.”

<sup>6</sup> Huajca nijtlachili huan niqitac se Pilborregojtzi. Huan nopa Pilborregojtzi tlanemijya quihualicayaya campā quicocojque quema masehualme quimictijque. Huan yaya moquetzayaya tlatlajco nopa hueyi siya campā itztoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan nopa Pilborregojtzi quipixtoya chicome icuacua huan chicome iixteyol catli quinescayotiyaya nopa chicome Itonalhua Toteco catli quintitlantoc campā hueli ipan tlaltipactli. <sup>7</sup> Huan nopa Pilborregojtzi yajqui huan quicuito nopa amatlapohuali catli mimilijtoc catli eltoya ipan inejmac Toteco Dios catli mosehuiyaya ipan nopa hueyi siya catli yejyectzi.

<sup>8</sup> Huan quema quicuic nopa mimilijtoc amatlapohuali, nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame motlancuaixtlapachojque iixpa nopa Pilborregojtzi. Sesen injuanti quipixtoyaj se arpa ica icuerda para tlatzotzonase. Huan quipixtoyaj popochcome tlen oro temitoc ica copali catli quiijosnequi nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quiijtojtoyaj quema motlatlajtiyayaj. <sup>9</sup> Huan injuanti catli itztoyaj nepa iixpa nopa Pilborregojtzi huicaque se tiohuicatli catli yancuic, quiijtojque:

“Ta tisenquistoc ticuali.

Huan quinamiqui tijcuis nopa mimilijtoc amatlapohuali huan tijtlapanas isellos.

Pampā mitzmictijque huan ica moeso tijcohui Toteco tojuanti catli tihualajque tlen nochi xinachtli masehualme,

huan catli ticamanaltij nochi tlamantli camanali.

Tijcohui Toteco tojuanti catli tihualahuij ipan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli tiehuaj ipan nochi tlalme.

<sup>10</sup> Huan techchijtoc ma tiitztoaca titlanahuatiani huan titotajtzitzi iixpa Toteco Dios,

huan para ma titlanahuatica ipan tlaltipactli.”

<sup>11</sup> Nijtlachili huan nijcajqui inincamanal tlahuel miyac millones huan millones tlen itequihuajcahua Toteco catli huicayayaj huan quiyahualojtoyaj nopa hueyi siya campā itztoya Toteco. Huan quinyahualojtoyaj nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. <sup>12</sup> Huan nochi nopa itequihuajcahua Toteco huicayayaj chichahuac huan quiijtohuayayaj:

“Senquistoc cuali ni Pilborregojtzi catli masehualme quimictijque.

Huan quinamiqui para nochi masehualme ma quinextilica nochi tlatlepanitacayotl,

huan ma quihueyichihuaca huan ma quipaquilismacaca.

Yaya quipiya nochi chicahualistli huan nochi tlnamiquilistli.

Huan quinamiqui para nochi catli ipati elis san iaxca ya.”

<sup>13</sup> Huan nijcajqui catli quiijtoque nochi masehualme, tlapiyalme, michime, totome, huan nochi sequinoc tlamantzitzi catli Toteco quinchijchijtoc ipan ilhuicac, huan ipan tlaltipactli, huan itzintla tlaltipactli, huan ipan hueyi atl. Huan nochi inijuanti quiijtohuayayaj:

“Ma tiquinpaquilismacaca nopa Pilborregoxtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejectzi.

Ma tiquinnexilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tiquinhueyichihuaca para nochipa.

Inijuanti quipiyaj nochi chicahualistli huan quipiyase nochi chicahualistli para nochipa huan amo quema tlamis.”

<sup>14</sup> Huan nopa nahui tlamantli catli yoltoque quiijtohuayayaj: “¡Quej nopa ma eli!”

Huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque huan quinhueyimatque Toteco Dios huan nopa Pilborregoxtzi.

### Nopa chicome sellos

**6** <sup>1</sup> Huan quema nijtlachiliyaya, nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa achtihui sello tlen nopa chicome sellos ipan nopa mimilijtoc amatlapohuali. Huan nijcajqui se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque camanaltic huan icamanal caquistic quen quema tlatomoni, huan yaya quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>2</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo chipahuac, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya se cuahuitoli imaco para quimajcahuas cuatlamintli. Huan quimacaque se corona pampa elqui se tlatlanquetl catli yajqui para más tlatlaniti.

<sup>3</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa ompa sello, huan nijcajqui nopa ompa tlamantli catli yoltoque quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

<sup>4</sup> Huan quisqui seyoc cahuyo catli chichiltic. Huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixqui tlanahuatili para quiquixtilis tlasehuilistli tlen tlaltipactli. Yaya quipixqui tlanahuatili para quichihuas ma onca miyac tlahuilancayotl campa hueli ipan tlaltipactli huan para masehualme ma momijmictica campa hueli. Huan se quimacac se hueyi machete.

<sup>5</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa expa sello, huan nijcajqui nopa expa tlamantli catli yoltoque quiijto: “¡Xihuala, xiquitaqui!”

Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo yayahuic, huan yaya catli tlejcotoya ipani quipixtoya imaco se balanza tlatamachihuali. <sup>6</sup> Huan nijcajqui se catli camanaltic tlatlajco nopa nahui tlamantli catli yoltoque, huan quiijto: “Tlahuel ohui para masehualme mopanoltise pampa nochi tlapatiyo. Se kilo trigo o eyi kilos cebada ipati catli se

tlacatl hueli quitlani ipan se tonal tequitl, pero amo xijenpolo nopa aceite huan xocomeca atl.”

<sup>7</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa najpa sello, huan huajca nijcajqui nopa najpa tlamantli catli yoltoc quiijto: “iXihuala, xiquitaqui!”

<sup>8</sup> Huan nijtlachili huan niqitac se cahuyo istaltic quen nesi ixayac se mijcatzi. Huan catli tlejcotoya ipani itoca Miquilistli. Huan catli quitoquiliyaya quinescayotiyaya nopa lugar campa yohuij mijcatzitz. Huan quipixtoyaj tlanahuatili para quinmictise se ipan sesen nahui masehualme ipan tlaltipactli. Quinchihuase ma miquica ipan tlahuilancayotl, o ica mayantli, o ica cocolistli, o para ma quinmictica tecuanime catli itztoque ipan tlaltipactli.

<sup>9</sup> Huan nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa macuilpa sello, huan niqitac itla tlaixpamitl inialmahua nopa masehualme catli quinmictijtoyaj pampa quineltocayayaj icamanal Toteco huan pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen ya. <sup>10</sup> Huan chicahuac quiijtojq: “Tohueyiteco, ta catli titlatzejzeloltic. Ta catli titemachtli. ¿Quesqui tonali más monequi tijchiyase para tiquintlajtolsencahuas masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli por catli fiero techchihuilijtoque? ¿Hasta quema tiquincuepilis catli techmictijque?”

<sup>11</sup> Huan Toteco quinmacac sesen injuanti ininyoyo catli chipahuac huan huehueyac. Quinilhui ma mosiyajquetzaca quentzi más pampa ayamo tecuepilis hasta miquise senquistoc nochi imiyaca iniicnihua catli ininantis para masehualme quinmictise pampa quitequipanohuayayaj Toteco ininhuaya.

<sup>12</sup> Huan nijtlachili quema nopa Pilborregoitz quitlapanqui nopa chicuasempa sello. Huan chicahuac mojmolini tlali, huan tonati mochijqui yayahuic quen se catli moyoyontía yayahuic quema acajya miqui. Huan metztli mochijqui chichiltic quen estli. <sup>13</sup> Huan nopa sitlalime tlen ilhuicac huetzque ipan tlaltipactli quen se lalax cuahuitl tepehui itlajca catli selic quema chicahuac tlaajaca. <sup>14</sup> Huan ilhuicactli motlajcoitac huan sesen lado momimilo huan patlantejqqui huan ayacmo nesqui. Huan nochi tepeme huan nochi piltlaltzitz ipan hueyi atl moijicuinijq. <sup>15</sup> Huan motlatijque nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli, huan huejhueyi tequitini, huan capitanes, huan masehualme catli tlapijpixtoque, huan catli quipixque miyac chicahualistli. Motlatijque tequipanohuani catli iniaxchua inintecohua, ininhuaya masehualme catli amo quipixque inintecohua. Nochi san motlatijque ipan ostome campa huejhueyi tetl huan inintzala teme catli mocahuaj nechca tepeme. <sup>16</sup> Huan quiilhuiyayaj nopa tepeme huan nopa huejhueyi teme: “Xihuetzica topani. Techtlatica para amo techitas yaya catli mosehuía ipan nopa hueyi siyaj. Techtlatica para amo techajsis icualancayo nopa

Pilborregohtzi. <sup>17</sup> Pampa ya ajsico nopa hueyi tonal quema techtlatzacuiltis huan amo aqui huelis quiiijyohuis.”

### Toteco quinmocuitlahuis miyaqui israelitame

**7** <sup>1</sup> Teipa niqunitac nahui itequihujcahua Toteco catli moquetzayayaj ipan nahui inacastla tlaltipactli. Huan injuanti quitzacuiliyayaj nopa nahui tlamantli ajacatl catli tlailpitza ipan tlaltipactli para amo ma tlaajaca ipan tlali, niyon ipan hueyi atl, niyon ma amo tlaajaca ipan niyon se cuahuatl. <sup>2</sup> Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli tlejcoyaya campa quisa tonati huan quipixtoya isello Toteco Dios catli yoltoc. Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chicahuac para quincamanalhuis nopa nahui itequihujcahua catli quipixtoyaj tlanahuatili para quinenpolose tlali huan hueyi atl. Huan nopa itequihua Toteco quinilhui nopa sequinoc: <sup>3</sup> “Amo xiquijtlacoca tlali, niyon hueyi atl, niyon cuame, hasta tiquintlalilise se sello ipan inincuaixpa catli quitequipanohuj Toteco.”

<sup>4</sup> Huan nijcajqui ipan quesqui masehualme quintlalilijque se sello para quinextis para iaxcahua Toteco huan eltoyaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli itztoyaj ininteipan ixhuhua nochi majtlactli huan ome itelpocahua Israel tlen huejcajya. <sup>5</sup> Huan quintlalili sello ipan:

- 12,000 iteipan ixhuhua Judá,
- 12,000 iteipan iixhuhua Rubén,
- 12,000 iteipan ixhuhua Gad,
- <sup>6</sup>12,000 iteipan ixhuhua Aser,
- 12,000 iteipan ixhuhua Neftalí
- 12,000 iteipan ixhuhua Manasés,
- <sup>7</sup>12,000 iteipan ixhuhua Simeón,
- 12,000 iteipan ixhuhua Leví,
- 12,000 iteipan ixhuhua Isacar,
- <sup>8</sup>12,000 iteipan ixhuhua Zabulón,
- 12,000 iteipan ixhuhua José huan
- 12,000 iteipan ixhuhua Benjamín.

### Tlahuel miyaqui masehualme quihueyichihuj Toteco

<sup>9</sup> Teipa nijtlachili huan niquitac onpano miyaqui masehualme catli amo aqui hueli quinpoahua. Hualajtoyaj tlen campa hueli tlalme, huan tlen nochi xinachtli masehualme, huan tlen masehualme ica sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali catli onca ipan tlaltipactli. Huan nochi injuanti moquetzayayaj imelac nopa hueyi siya huan iixpa nopa Pilborregohtzi. Moquentiyayaj ininyoyo catli chipahuac huan catli

huehueyac huan ininmaco quipixtoyaj imacuayo apachijtli, <sup>10</sup> huan tzajtziyayaj chicahuac huan quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Ya techmaquixtijque ni Pilborregoxtzi huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya catli yejyectzi.”

<sup>11</sup> Huan nochi itequihuajcahua Toteco catli moquetzayayaj yahuatic tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa huehue tlacame motlancuaixtlapachojque imelac nopa hueyi siya catli yejyectzi huan quihueyimatque Toteco. <sup>12</sup> Quiijtojque:

“¡Paquilistli!

Ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyichihuaca Toteco Dios para nochipa huan amo quema tlami.

Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl, huan ma tijhueyitlascamatica para nochipa.

San yaya quipiya nochi tlalnamiquilistli, huan nochi tequiticayotl, huan nochi chicahualistli, huan yaya quipiyas para nochipa.

Quej nopa ma eli.”

<sup>13</sup> Huan teipa se tlen nopa sempoali huan nahui huehue tlacame nechtlatzintoquili: “¿Ta tijmati ajqueya inijuanti catli moquentíaj ininyoyo catli chipahuac huan catli huehueyac, huan canque hualajtoque?”

<sup>14</sup> Huan na niquilhui: “Tata, ta catli tijmati nopa.”

Huan yaya nechilhui: “Inijuanti catli hualajque ipan nopa tonali tlen hueyi tlaijiyohuilistli huan quichicuenijtoque ininyoyo ica ieso nopa Pilborregoxtzi, huan yeca quichijtoque chipahuac ininyoyo.

<sup>15</sup> “Yeca moquetzaj imelac ihueyi siya Toteco huan quitequipanohuaj yohuali huan tonali nepa ipan ichaj.

Huan Toteco Dios catli mosehuía ipan ihueyi siya catli yejyectzi quinmocuitlahuía.

<sup>16</sup> Ayacmo quema mayanase, niyon amiquise.

Huan ayacmo quintlatis tonati, niyon quimatise tlacontonalotl.

<sup>17</sup> Pampa nopa Pilborregoxtzi catli itztoc tlatlajco nopa hueyi siya catli yejyectzi elis inintlamocuitlahuijca.

Huan quen se tlamocuitlahuijquetl quichihua ica iborregojhua, yaya quinhuicas amelco campa meya atl catli yoltoc huan catli temaca nemilistli para nochipa.

Huan Toteco quinhuachilis iniixayo para ayacmo quema ma chocaca.”

### Nopa chicompa sello

**8** <sup>1</sup> Huan nopa Pilborregoxtzi quitlapanqui nopa chicompa sello, huan amo aqui molini nepa ilhuicac para nechca se tlajco hora.

<sup>2</sup> Huan niquinitac chicome itequihuajcahua Toteco catli moquetzayayaj

iixpa Toteco Dios huan quinmacaque chicome tlapitzali, se para sesen injuanti. <sup>3</sup> Huan seyoc itequihua Toteco hualajqui huan moquetzqui nechca tlaixpamitl huan quipixtoya se popochcomitl tlen oro. Huan quimacaque miyac copali para quitlatis iixpa Toteco para ma tlejcos ipocyo ihuaya nochi camanali catli masehualme catli iaxcahua Toteco quijtoque quema motlatlajtiyayaj. Huan nopa itequihua quitejqui nochi catli eltoya ipan ipopochco ipan nopa tlaixpamitl tlen oro imelac nopa hueyi siya para quimacas Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa poctli quisqui ipan nopa popochcomitl catli itequihua Toteco quipixqui imaco, huan tlejcoc iixpa Toteco ihuaya nochi camanali catli motlatlajtijtoyaj masehualme catli iaxcahua Toteco. <sup>5</sup> Huan nopa itequihua Toteco quicuic nopa popochcomitl huan quitemiti ica tlicoli catli eltoya ipan tlaixpamitl, huan teipa quimajcajqui ipan tlaltipactli. Huan nimantzi pejqui tlatomoni, huan tlahuejchihua, huan tlapetlani, huan chichahuac mojmolini tlali.

### Nopa tlapitzali

<sup>6</sup> Huan nopa chicome itequihuaicahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlapitzali mocualtlalijque para tlapitzase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa catli achtihui tlapitzqui, quimajcajque ipan tlaltipactli tesihuitl huan tlitl maneltic ica estli. Huan tlatlac se ipan eyi tlalme, huan se ipan eyi cuame, huan tlatlac nochi xihuime huan sacatl.

<sup>8</sup> Huan nopa ompa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimajcajque ipan hueyi atl se tlamantli quen se hueyi tepetl catli tlatlayaya, huan se ipan eyi huejhueyi atl mocuepque estli. <sup>9</sup> Huan se ipan eyi michime huan tlamantzitzi catli itztoque ipan hueyi atl mijque, huan quinsemanqui se ipan eyi nochi huejhueyi cuaacalme catli nemiyayaj ipan hueyi atl.

<sup>10</sup> Huan nopa expa itequihua Toteco tlapitzqui huan se hueyi sitlali catli tlatlayaya quen se tlicualementli huetzqui tlen ilhuicactli ipan se ipan eyi hueyame huan amelme catli onca ipan tlaltipactli. <sup>11</sup> Huan nopa sitlali itoca eliyayaj Catli Tlahuel Chichic huan se parte ipan sesen eyi partes tlen nochi atl mocuepqui chichic, huan miyac masehualme mijque pampa quijique nopa chichic atl.

<sup>12</sup> Huan nopa najpa itequihua Toteco tlapitzqui huan quimaquilijque se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan se parte ipan eyi partes tlen metztli, huan se ipan eyi sitlalime. Huajca se parte ipan eyi partes tlen tonati, huan metztli, huan sitlalime mocuepque yayahuique. Huan ayacmo tonayaya para se parte ipan eyi partes tlen sesen tonal, huan ayacmo metztonayaya, niyon ayacmo nesque sitlalime para se parte ipan eyi partes tlen sesen yohuali.

<sup>13</sup> Huan nijtlachili huan niquitac se hueyi cuajtli catli patlantinemiyaya nepa tlajco ilhuicactli. Huan nijcajqui quijtohuayaya



chicahuac: “¡Temajmati, temajmati, temajmati para catli itztose ipan tlaltipactli quema quipitzase nopa eyi itequihuaajcahua Toteco nopa eyi tlapitzali catli polihuiyoc!”

**9**<sup>1</sup> Huan nopa macuilpa itequihua Toteco tlapitzqui huan niqitac se sitlali huetzqui tlen ilhuicactli hasta tlaltipactli. Nopa sitlali quijtosnequi se acajya. Huan quimacaque nopa llaves para nopa ostotl catli tlhuel huejcatla hasta amo quiapiya itzintla campa mocahuaj iajacahua Amocualtlacatl.<sup>2</sup> Huan quema quitlapo nopa ostotl, tlejcoc poctli catli quisqui nepa quen ipocyo se hueyi tlilelemectli. Huan ica nopa poctli catli quisqui ipan nopa ostotl tzintlayohuili tonati huan nochi ajacatl catli quijiyotilanaj masehualme.<sup>3</sup> Huan poc ijtic quisque chapolime catli ajsicoj ipan tlaltipactli huan quipixque chicahualistli para tetzopinise quen tetzopiníaj colome catli nelía cococ ipan tlaltipactli.<sup>4</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime ma amo quicococa sacatl ipan tlaltipactli, niyon cuame, niyon amo huelque quicocose niyon se tlamantli catli xoxohuic. San ma quincococa masehualme catli amo quipixque isello Toteco ipan inincuaixpa.<sup>5</sup> Huan quinilhuijque nopa chapolime catli tetzopiniyayaj para ma amo temictica. San ma tlhuel tetlajiyohuiltica. Huan nopa masehualme catli amo quiapiyaj isello Toteco tlhuel tlajiyohuise para macuili metztli quen tlajiyohuíaj quema se colotl tetzopinía.<sup>6</sup> Huan ipan nopa tonali quema masehualme tlhuel tlajiyohuise, tlhuel quinequise miquise, pero amo huelise. Quichiyase huan moilhuisse ama, quena, miquise, pero amo, pampa quej nopa Toteco quinequi ma tlajiyohuica.

<sup>7</sup> Huan nopa chapolime nesqui quen cahuyojme catli tlacualchijchihualme para tlahuilanase. Huan ipan inincuaixpa quipixtoyaj coronas catli nesqui quen oro huan iniixayac nesqui quen iniixayac masehualme.<sup>8</sup> Huan quipixtoyaj inintzoncal quen inintzoncal sihuame, huan inintlancoch quen inintlancoch tecuanime.<sup>9</sup> Huan catli ica quinyolixtzactoya elqui quen tepostli. Huan inietlapal caquisti quen miyac cuacarros catli miyac cahuyojme quintilantiyohuij quema motlalojtiyohuij para tlahuilanatij.<sup>10</sup> Huan nopa chapolime quipixque inincuitlapil quen colome ica inintzinhuitzo. Huan quipixque tlanahuatili para quincocose masehualme para macuili metztli ica inincuitlapilhua.<sup>11</sup> Inintlanahuatijca elqui ihueyi tequihua Toteco catli mocuepqui se fiero ajacatl. Yaya catli tlanahuatía ipan nopa ostotl catli tlhuel huejcatla hasta amo quiapiya itzintla. Yaya ipan camanali hebreo itoca Abadón. Huan ipan camanali griego itoca Apolión, huan itoca quijtosnequi Tlasemanquetl.

<sup>12</sup> Nopa achtihui tlajiyohuulistli catli fiero huan temajmati ya panoc, pero noja polihui seyoc ome tlamantli tlajiyohuulistli.

<sup>13</sup> Huan nopa chicusempa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqui camanaltic se catli itztoya tlatlajco nopa nahui icuacua nopa tlaixpamitl

tlen oro catli eltoc iixpa Toteco. <sup>14</sup> Huan yaya catli camanaltiyaya quinotzqui nopa chicusasempa itequihua Toteco huan quiilhui: “Xiquincahuili ma yaca majcajtoque nopa nahui ajacame catli ilpitoque nechca nopa hueyi hueyatl Eufrates.”

<sup>15</sup> Huan quinmajcahualti nopa nahui ajacame catli Toteco quinsencajtoya para nopa hora, ipan nopa tonal, ipan nopa metztli, ipan nopa xihuitl catli yaya quitlapejpenijtoya para ma quinmictica se ipan eyi masehualme catli noja itztoyaj. <sup>16</sup> Huan nijcajqui quesqui soldados nopa ajacame quinyacanayayaj para tlahuilanase. Huan elque ome ciento millones tlen soldados catli tlejcotoyaj ipan cahuayojme huan nopa ajacame quinyacanayayaj.

<sup>17</sup> Huan ipan nopa tlanextili catli eliyaya quen se temictli niquinitac nopa cahuayojme huan nopa tlacame catli cahuayo tlejcotoyaj. Huan nopa tlacame quihuicayayaj ininyolixco se tepostli para quinmanahuis catli eliyaya chichiltic, azultic huan costic. Huan inintzonteco nopa cahuayojme eltoya quen inintzonteco nopa tecuanime catli inintoca leones. Huan ipan inincamac quisayaya tlitl, poctli huan azufre. <sup>18</sup> Huan nopa tlitl, poctli huan azufre catli quisayaya inincamaco nopa cahuayojme quinmicti se ipan sesen eyi masehualme catli itztoyaj ipan tlaltipactli. <sup>19</sup> Nopa cahuayojme quipixque chicahualistli ipan inincamac huan ipan inincuitlapil para temictise. Inincuitlapil nesque quen cohume catli quipixtoyaj inintzonteco para ica tecocose.

<sup>20</sup> Pero nopa masehualme catli amo mijque ica ni tlamantli catli fiero noja amo moyolpatlaque tlen catli amo cuali quichihuayayaj. Quisenhuiquilijque quinhueyimatij iajacahua Amocualtlacatl huan nopa totiotzitzitzi huan tlaixcopincayome catli quichijtoque tlen oro, plata, tepostli, tetl huan cuahuitl. Huan noja quinhueyichijque totiotzitzitzi catli quinsencantoyaj ica ininmax masque nopa tlaixcopincayome amo hueli tlachiyaj, niyon amo hueli tlacaquij, niyon amo hueli nejnemij. <sup>21</sup> Huan nopa masehualme amo quinejque quicahuase temictíaj, tetlajchihuíaaj, momecatíaj huan tetlachtequilíaj.

### Itequihua Toteco huan nopa amatlapohuali tziqitetzitzi

**10** <sup>1</sup> Huan niquitac seyoc itequihua Toteco catli nelía tetic temoyaya tlen ilhuicac, huan mohuijcontoya ica se mixtli huan quipixqui nopa acosamalotl ipan itzonteco. Huan ixayac cahuaniyaya quen tonati huan iicxihua eltoya quen ome tlaquetzali tlen tlitl. <sup>2</sup> Huan nopa tequihujquetl quipixtoya imaco se amatlapohuali tziqitetzitzi catli momimilohua huan tlapojtoya nopa amatlapohuali. Huan quitlali iicxi tlen nemaactli ipan hueyi atl huan iicxi tlen iopoch ipan tlali. <sup>3</sup> Huan nopa tequihujquetl tzajtzic chicahuac quen tzajtzitzi se tecuani catli itoca león. Huan quema tzajtzitoyaj, tlatomonijque nopa chicome tlatomoniani. <sup>4</sup> Huan quema tlahuejchijtoyaj nopa chicome

tlatomoniani, nimocualtlali para niquijcuilosquía catli quiijtojqe. Huan se acajya camanaltic tlen ilhuicac huan nechilhui: “Amo xiquijcuilo catli quiijtojqe nopa tlatomoniani para amo aqui quimatis.”

<sup>5</sup> Teipa nopa itequihua Toteco catli niquitac moquetzayaya ipan hueyi atl huan ipan tlali, quitlejcolti imanejmac para ilhuicac. <sup>6</sup> Huan quitestigojtlali Toteco catli itztoc para nochipa huan catli quichijchijqui ilhuicactli, huan tlaltipactli, huan hueyi atl huan nochi catli itztoque ininpani. Huan nopa itequihua Toteco quiijto: “Toteco ayacmo quichiyas más. <sup>7</sup> Quema nopa chicompa itequihua Toteco pehuas para tlapitzas, huajca panos nochi nopa tlamantli catli Toteco huejcajya quinilhui itequipanojcahua, nopa tlajtol pannextiani, para teipa panosquía.”

<sup>8</sup> Huan sempa nijcajqui yaya catli achtihui nechcamanalhui tlen ilhuicac, huan nechilhui: “Xiya huan xijcuiti nopa amatlapohuali catli tlapojtoc imaco itequihua Toteco catli moquetza ipan hueyi atl huan ipan tlali.”

<sup>9</sup> Huajca niyajqui campa itequihua Toteco huan nijtlajtlani ma nechmaca nopa amatlapohuali tziqitetzzi. Huan yaya nechilhui: “Xijcui huan xijcua. Huan ipan mocamac tijmatis tzopelic quen nectli, pero quema tijtolos, tijmatis para chichic ipan moijti.”

<sup>10</sup> Huajca niquitzqui nopa amatlapohuali tziqitetzzi tlen imaco itequihua Toteco huan nijcuajqui. Huan eltoya tzopelic ipan nocamac quen nectli, pero ipan noijti mochijqui chichic. <sup>11</sup> Huan sempa nechilhui: “Monequi tiyas tiquinilhuis masehualme catli Toteco mitzilhuis para teipa elis huan catli ininpantis masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulilis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan miyac tlalme huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali huan inintlanahuatijcahua.”

### Nopa ome testigos tlen Toteco

**11** <sup>1</sup> Huan nechmacaque se ohuatl catli nesqui quen se cuatopili para ica ma nitlatamachihua, huan se nechilhui: “Ximoquetza huan xijtlamachihuati ihuehueyaca ihueyi tiopa Toteco huan itlaixpa. Huan xiquinpohua quesqui masehualme catli quihueyimatij Toteco nepa. <sup>2</sup> Pero amo xijtamachihua nopa calixpamitl catli mocahua nopa se lado ihueyi tiopa. San xijcahua, pampa ya nopa quinmacatoc sequinoc tlalme ehuan. Huan ipan moquejquetzase nopa altepetl tlatzejtzeloitc para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>3</sup> Huan niquinmacas tequiticayotl nopa ome notestigos huan camanaltise quen tlajtol pannextiani para eyi xihuitl huan tlajco. Huan moquentise ininyoyo tlen tequipacholi.”

<sup>4</sup> Ni ome testigos, injuanti nopa cuame tlen olivos huan nopa ome tlahuil quetzali catli moquetzaj iixpa Toteco catli quinahuatía tlaltipactli. <sup>5</sup> Huan sintla se acajya quinequi quincocos nopa testigos,

inincamaco quisas tlitl catli quintlamitlatis inincualancaitacahua. Quej nopa miquise catli quinequise quinmictise. <sup>6</sup> Inijuanti quipiyase chicahualistli para quitzacuase ilhuicac para ma amo tlaquiyahui nochi nopa tonali quema quinilhuse masehualme nochi nopa camanali catli Toteco quinmacas pampa itztoque itlajtol pannextijcahua. Nojquiya quipiyase chicahualistli para quichihuase nochi atl ma mocuepa estli. Huan quipiyase chicahualistli para quititlanise nochi tlamantli tlaijiyohuistli catli más fiero ipan tlaltipactli. Huan ya nopa huelise quichihuase nochi hueltas quema quinequise quichihuase.

<sup>7</sup> Huan quema nopa ome testigos tlamise camanaltij para Toteco, quinhuilanas nopa fiero tlapiyali catli quisas ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quipiya itzintla. Huan nopa fiero tlapiyali quintlanis huan quinmictis. <sup>8</sup> Huan inintlacayo tepejtose callejtija ipan nopa hueyi altepetl Jerusalén campa masehualme quicuamapeloltijque Tohueyteco. Huan ipan nopa tonali nopa altepetl eltos fiero quen altepetl Sodoma huan quen tlali Egipto. <sup>9</sup> Huan nochi xinachtli masehualme, huan nochi masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli camanaltij nochi tlamantli camanali, huan catli ehuj ipan nochi tlalme quiitase inintlacayo nopa mijcatzitzi para eyi tonati huan tlajco. Huan amo aqui quicahuilise para ma quintlalpachoca. <sup>10</sup> Huan nochi masehualme catli iaxcahua ni tlaltipactli paquise, huan ilhuichihuase huan motlajnemactise, pampa ya mictose nopa ome testigos catli camanaltiyayaj para Toteco huan quintlaijiyohuiltiyayaj. <sup>11</sup> Pero ica eyi tonati huan tlajco Toteco quinchihuas nopa ome tlayolmelahuani ma moyolcuica sempa huan moquetzase. Huan tlahuel momajmatise nochi catli qunitase. <sup>12</sup> Huan nopa ome testigos quicaquise se catli quinnotzas tlen ilhuicac, huan quinilhuis: “Xihualaca nica huejcapa.” Huan tlejose ilhuicac ipan se mixtli, huan inincualancaitacahua noja quintlachilijtose. <sup>13</sup> Huan ipan nopa hora chicahuac mojmolinis tlali ipan nopa altepetl huan huetzise se parte ipan sesen majtlactli partes ipan nopa altepetl huan chicahui mocahuase. Huan chicome mil masehualme miquise quema mojmolinis tlali. Huan catli amo miquise tlahuel momajmatise huan quihueyichihuase Toteco catli itztoc ilhuicac.

<sup>14</sup> Ya panoc nopa ompa tlamantli catli fiero huan catli temajmati. Xiquita nopa expa tlamantli catli fiero nimantzi ajsis.

**Nopa chicompa tlapitzali quihualica nopa expa tlamantli catli fiero**

<sup>15</sup> Huan nopa chicompa itequihua Toteco tlapitzqui huan nijcajqumiyac catli itztoyaj ipan ilhuicac catli tzajtzi que chicahuac, huan quiijtojque:

“Ama nochi tlaltipactli mochijtoc iaxca Toteco Dios huan iaxca Cristo para ma quinahuatis.

Huan yaya tlanahuatis para nochipa huan amo quema tlamis.”

<sup>16</sup> Huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame catli mosehuáj ipan ininsiyas yejectzitzitzi iixpa Toteco motlancua ixtlapachojque huan quihueyimatque Toteco Dios. <sup>17</sup> Huan quiijtojque:

“Timitzhueyitlascamatij Toteco Dios catli tijpiya nochi chicahualistli.

Ta tiitztoya hasta quema ipejya nochi tlen onca huan ama tiitztoc huan noja tiitztos para nochipa.

Timitztlascamatij pampa ama ta tijcuitoc mochicahualis catli nelhueyi huan ya pejqui titlanahuatía.

<sup>18</sup> Tlahuel mitzcualancaitaque masehualme ipan nochi tlalme catli amo mitzneltocaj,

huan ama ajsic tonal para ta tiquincualancaitas huan tiquintlatzacuiltis.

Ya ajsic hora para ta, Toteco, tiquintlajtolsencahuas catli mictoque.

Ya ajsic hora tiquintlaxtlahuis motlajtol pannextijcahua catli mitztequipanohuayayaj,

huan momasehualhua catli tiquinchijtoc tlatzejtselolme.

Huan tiquintlaxtlahuis nochi masehualme catli mitztlepanitaj tlen catli huejhueyi masehualme hasta catli tziquitetzitzi.

Huan ajsic hora para tiquintzontlamiltis injuanti catli tlasemanayayaj ipan tlaltipactli.”

<sup>19</sup> Huan niqitac tlapojtoya ihueyi tiopa Toteco catli eltoc nepa ilhuicac. Huan nepa calijtic nesqui nopa caxa catli quipixqui nopa camanal sencahuali catli Toteco quichijqui ica imasehualhua huejcajya. Huan tlapetlaniyaya, huan tlahuejchihuayaya, huan tlatomonyaya, huan mojmolinnyaya tlali, huan huetziyaya huejhueyi tesihuitl.

### Nopa sihuatl huan nopa dragón

**12** <sup>1</sup> Huan nepa ilhuicac nesqui se hueyi tlanextilijcayotl, se sihuatl catli moquimilojtoya ica tonati huan quipixtoya metztli tlatzintla iicxi. Ipan itzonteco quipixtoya se corona ica majtlactli huan ome sitlalime. <sup>2</sup> Huan nopa sihuatl cone hue eltoya huan tzajtziyaya chicahuac pampa pejqui quicocohua chicahuac para quitlacetiltis icone. <sup>3</sup> Huan nimantzi niqitac seyoc tlanextilijcayotl catli nesqui nepa ilhuicac, se fiero tlapiyali catli nesiyaya quen se hueyi dragón catli chichiltic. Quipixtoya chicome itzonteco, huan majtlactli icuacua, huan se corona quitlalijtoya ipan sesen itzonteconhua. <sup>4</sup> Huan icuitlapil quintepexihui se ipan eyi sitlalime tlen ilhuicac huan quinmajcajqui ipan tlaltipactli. Huan nopa dragón moquetzqui iixpa nopa sihuatl catli quitlacetiltisquía icone para huelis quicualilisquía icone quema tlatatisquía. <sup>5</sup> Huan nopa sihuatl quitlacetilti se oquichpil catli quipiyas

itequi para chicahuac quinnahuatis nochi masehualme tlen nochi tlalme quen se catli tlanahuatía ica se tepos barra imaco para ica quincocos catli amo quitlepanitaj. Huan Toteco quitlananqui nopa icone hasta ilhuicac campa ihueyi siya catli yejectzi para ma itztos nepa ihuaya.  
<sup>6</sup> Huan nopa sihuatl cholo hasta nopa tlali catli tlahuel huactoc campa amo tleno eli campa Toteco quisencajtoya se lugar para ma mocahua huan ma quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco.

<sup>7</sup> Huan teipa oncac se tlahuilancayotl nepa ipan ilhuicac. Huan nopa tlayacanca tequihuajquetl, Miguel, huan nopa tequihuajme catli yaya quinyacanayaya mohuilanque ihuaya nopa dragón huan itequihuajcahua catli mocueptoyaj ajacame. <sup>8</sup> Pero nopa dragón huan iajacahua amo quipixtoyaj chicahualistli quen itequihuajcahua Toteco huan ayacmo huelque itztose ipan ilhuicac. <sup>9</sup> Huan itequihuajcahua Toteco quicuamajcajque nopa dragón ininhuaya nochi iajacahua hasta ipan tlaltipactli. Nopa hueyi dragón, yaya catli itoca Amocualtlacatl o nopa Yohualnenquetl, huan yaya catli mocuepqui nopa cohuatl huejcajya ipan nopa xochi mili. Yaya catli quincajcayahua nochi masehualme catli itztoque campa hueli ipan tlaltipactli.

<sup>10</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya chicahuac tlen ilhuicac huan quiijtohuayaya:

“Ya mochitoc.

Toteco ya quinmaquixtijtoc imasehualhua.

Ya nestoc ichichualis Toteco Dios huan nelía cuajcualtzi nochi  
 campa yaya tlanahuatía.

Ya nesqui itequiticayo Cristo yaya catli quitlapejpenijtoya Toteco,  
 pampa quicuamajcajtoque tlatzintla Amocualtlacatl catli  
 quintelhuiyaya toicnihua.

Yaya elqui catli quintelhuiyaya toicnihua iixpa Toteco yohuali  
 huan tonali.

<sup>11</sup> Huan imasehualhua Toteco quitlantoque Amocualtlacatl ica ieso  
 nopa Pilborregoxtzi catli quitoyajqui quema mijqui,  
 huan pampa amo quiimacasiyayaj quinilhuse masehualme  
 icamanal.

Quena, quitlanque Amocualtlacatl pampa amo majmajque para  
 miquise pampa itztoyaj iaxcahua nopa Pilborregoxtzi.

<sup>12</sup> Huajca ama ma paquica nochi catli itztoque ilhuicac.

Pero ipan tlaltipactli tlahuel tlatemajmati para nochi masehualme  
 catli itztoque ipan tlali huan ipan hueyi atl,  
 pampa ya ajsico nopa Amocualtlacatl amohuaya.

Yaya nelía mocualancamaca pampa quimati amo polihui miyac  
 tonali para Toteco quitlajtolsencahuas.”

<sup>13</sup> Huan quema nopa dragón quiitac para quimajcajtoyaj ipan  
 tlaltipactli, qitoquili nopa sihuatl catli quitlacatilti nopa oquichpil.

<sup>14</sup> Pero Toteco quimacac nopa sihuatl ome ieltlapal quen nopa hueyi cuajtli quiptiya para ma mochololti hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Nepa Toteco quisencajtoya ajqueya quimocuitlahuis para eyi xihuitl huan tlajco para nopa dragón amo hueli quiajsis. <sup>15</sup> Huan nopa dragón quichijqui para ma quisa atl icamaco catli mochijqui se hueyatli catli chicahuac tlatilana. Huan nopa atl quitoquili nopa sihuatl para ma quihuicasquía huan quisahuiltisquía. <sup>16</sup> Pero tlaltipactli quipalehui nopa sihuatl huan motlapo huan quitolo nopa atl catli quisqui icamaco nopa hueyi dragón. <sup>17</sup> Huajca nopa hueyi dragón nelía cualanqui ihuaya nopa sihuatl huan yajqui quinquilanato nopa sequinoc iconehua, quinequi quijtos nochi sequinoc masehualme catli quintoquilíaj itlanahuatilhua Toteco huan quinilhuíaj masehualme para injuanti iaxcahua Jesucristo.

### Ome fiero tlapiyalme

**13** <sup>1</sup> Huan ipan nopa tlanextili quen se temictli catli niqitayaya, nimoquetzayaya ipan xali iteno ipan hueyi atl huan niqitac se fiero tlapiyali catli tlejcoyaya tlen nopa hueyi atl. Huan quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua huan ipan sesen nopa majtlactli icuacua quipixtoya se corona. Huan ipan sesen itzonteco ijcuilijtoya itoca catli fiero ica catli quitelchihuayaya Toteco. <sup>2</sup> Ni fiero tlapiyali catli niqitac nesqui quen nopa tecuani catli itoca leopardo. Huan iicxihua nesqui quen iicxihua se oso, huan icamac nesqui quen icamac se león. Huan nopa hueyi dragón quimacac tlen ya iseltzi ichichualis nopa fiero tlapiyali, huan quicahuili ma tlanahuati ipan ihueyi siya huan quimacac miyac tequiticayotl. <sup>3</sup> Huan niqitac para tlahuel quicocojtoyaj se itzonteco nopa fiero tlapiyali hasta tlanemijya nesi para ica ya nopa mictosquía. Pero nesqui quen teipa pachijqui nopa cocotl. Huan quema masehualme quiitaque pachijqui campa quicocojtoyaj huan ica catli mictoya, nochi quisentlachilijque huan pejque quitoquilíaj nopa fiero tlapiyali. <sup>4</sup> Huan masehualme quihueyimatque nopa hueyi dragón catli quimacac itequiticayo nopa fiero tlapiyali. Huan nojquiya quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan quijtojque: “Amo aqui seyoc quiptiya chicahualistli quen ni fiero tlapiyali. Amo aqui hueli moquetza iixpa para quihuilanas.”

<sup>5</sup> Huan quimacaque nopa fiero tlapiyali tequiticayotl ma camanalti quen se masehuali. Huan camanaltic para mohueyimatis huan para quitelchihuas Toteco. Huan quipixqui caquihuili para quichihuas catli quinejqui para eyi xihuitl huan tlajco. <sup>6</sup> Huajca quijto tlen hueli tlen Toteco Dios, huan ihueyi tiopa huan nochi catli itztoque ipan ilhuicac. Huan quintelchijqui ica camanali catli más fiero. <sup>7</sup> Huan nopa fiero tlapiyali quipixqui tequiticayotl para quinquilanas huan quintlanis itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco. Huan quimacac tequiticayotl ica nochi xinachtli masehualme, huan ica masehualme catli quiptiyaj sesen

tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan ica masehualme catli camanaltij nochi tlamantli camanali huan ica catli ehuan nochi tlalme. <sup>8</sup> Huan nochi catli itztoque ipan tlaltipactli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali quen yaya elisquía Dios. Quena, quihueyimatise nochi masehualme catli inintoca amo ijcuilijtoc hasta quema pejqui tlaltipactli ipan nopa amatlapohuali catli iaxca nopa Pilborregohtzi, pampa nopa Amatlapohuali Tlen Nopa Pilborregohtzi Catli Quimictijque qui piya inintoca nochi masehualme catli qui piyase nemilistli para nochipa.

<sup>9</sup> Nochi anquipiyaj amonacas, huajca xijtlacaquilica ni camanali huan xijmachilica:

<sup>10</sup> “Masehualme catli quintocaros para yase ipan tlatzactli, quinhuicase ipan tlatzactli.

Masehualme catli quintocaros para miquise, quinmictise.

Pero amo ximotequipachoca,

amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco.

Ipan ni tonali monequi anquipiyase amoyolo huan xiitztoca antemachme.”

<sup>11</sup> Huan ipan nopa tlanextili niquitac seyoc fiero tlapiyali catli quisayaya tlalijtic. Yaya quipixqui ome icuacua quen se pilborregohtzi, pero camanaltic quen nopa hueyi dragón. <sup>12</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quipixtoya nochi itequiticayo nopa achtihui fiero tlapiyali huan tequitqui iixpa. Huan nopa ompa fiero tlapiyali tlanahuati para nochi masehualme campa hueli ipan tlaltipactli ma quihueyimatica nopa achtihui fiero tlapiyali quen elisquía Dios, quinequi quijtos nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocojtoyaj huan monejqui mictosquía, pero teipa pachijqui icoco. <sup>13</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali huelis quichihuas huejhueyi tlanextilijcayotl huan tiochicahual nextili. Huan quichihuas ma huetzis tlitl tlen ilhuicac hasta tlaltipactli quema masehualme quitlachilíaj. <sup>14</sup> Huan nopa ompa fiero tlapiyali quincajcayahuas nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ica nopa tlanextilijcayotl catli qui piya tequiticayotl para quichihuas quema itztoc iixpa nopa achtihui fiero tlapiyali. Huan nopa ompa fiero tlapiyali quinnahuatis nochi masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli ma quichihuaca se tlaixcopincayotl catli nesis quen nopa achtihui fiero tlapiyali catli quicocojtoyaj ica machete huan mictosquía, pero teipa quen moyolcuic. <sup>15</sup> Huan huajca nopa ompa fiero tlapiyali quipixqui chicahualistli para quimacas nemilistli nopa tlaixcopincayotl huan para huelqui camanalti. Huan nopa tlaixcopincayotl tlanahuati ma quinmictica nochi masehualme catli amo quinejque quihueyimatise ya quen elisquía Dios. <sup>16</sup> Huan nopa tlaixcopincayotl nojquiya quinmacac nochi masehualme se machiyotl ipan inincuaixpa o ipan ininnejmac. Quinmacac nochi masehualme catli huejhueyi huan catli tziquitetzitzi.



Quinmacac catli tlapijixtoque huan catli teicneltzitz. Quinmacac catli tetequipanohuani catli iniaxca inintecohua huan catli amo quipixtoyaj ininteco. Nechca nochí masehualme quiselise nopa machiyotl, <sup>17</sup> pampa amo aquí huelis tlacohuas o tlanemacas sintla amo quipiyas nopa machiyotl, o itoca nopa fiero tlapiyali o nopa número catli quiijosnequi itoca. <sup>18</sup> Ya ni monequi tlanamiquilistli para anquimachilise huan anquimatise quesqui quisa nopa número catli quiijosnequi nopa fiero tlapiyali. Pampa inúmero eltoc inúmero se masehuali huan inúmero eltoc 666.

### Inintiohuica nopa 144,000 masehualme

**14** <sup>1</sup> Nijtlachili huan niqitac nopa Pilborregojtzi moquetzayaya ipan Tepetl Sion huan ihuaya moquetzayayaj ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli quipixtoyaj itoca nopa Pilborregojtzi huan itoca iTata ijcuilijtoc ipan inincuaixpa. <sup>2</sup> Huan nijcajqui se tlamantli ipan ilhuicac catli eltoya quen caquisti miyac atl catli motlalohua chichahuac. Elqui quen miyac tlatomonilotl, o quen quema miyac masehualme tlatzotzonaj ipan arpas san sempa. <sup>3</sup> Nochí injuanti huicayayaj se tiohuicatli catli yancuic iixpa nopa hueyi siya tlen Toteco huan iniixpa nopa nahui tlamantli catli yoltoque huan nopa sempoali huan nahui huehue tlacame. Huan amo aquí más huelqui huicas nopa tiohuicatli. San nopa ciento cuarenta y cuatro mil masehualme catli Toteco quinmaquixtijtoya ininmaco injuanti catli fierojtique ipan tlaltipactli. <sup>4</sup> Injuanti itztoyaj yotlapajpactique quen cuali ichpocame catli ayamo quiiximatij se tlatatl. Huan nopa masehualme quitoquilíaj nopa Pilborregojtzi campa hueli campa yohui. Toteco quincojqui huan quinmaquixti ni masehualme tlen nopa sequinoc ipan tlaltipactli para ma elica quen nopa achtihui nectactli para Toteco huan nopa Pilborregojtzi. <sup>5</sup> Amo aquí huelis quintelhuis para istlacatitoque o tlacajcayajtoque pampa amo quichijque. Itztoque quen se tlapiyali para tlacajchualistli para Toteco catli amo tleno amo cuali quipiya.

### Eyi itequihuaicahua Toteco

<sup>6</sup> Huan niqitac seyoc itequihua Toteco catli patlantinemiyaya tlatlajco ilhuicactli huan quihuicayaya icamanal Toteco catli nochipa quipiya chichualistli. Huan yajqui campa hueli para quinilhuis masehualme catli itztoque ipan tlaltipactli icamanal. Yajqui ipan nochí tlatme, huan ipan nochí xinachtli masehualme, huan hasta masehualme catli camanaltij nochí camanali, huan masehualme catli quipiyaj sesen tlamantli inintlalanamiquilis huan inincostumbres. <sup>7</sup> Huan nopa itequihua Toteco tzajtzic chichahuac huan quiijto: “Xiquimacastica Toteco. Xijhueyichihuaca pampa ya ajsic hora para yaya quintlajtolsencahuas

nochi masehualme. Xijhueyimatica yaya catli quichijqui ilhuicactli huan tlaltipactli, nopa hueyi atl huan nochi amelme.”

<sup>8</sup> Huan seyoc itequihua Toteco quitoquili huan yaya tzajtziyaya: “Ya huetztoc. Huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia. Nopa Babilonia ehuanititzoque catli quinnextilijque nochi sequinoc tlalme ehuanit ma quintoquilica inintlamactil, huan ma quichihuaca catli fiero huan quinhueyichihuase totiotzitzitzi huan catli amo neli Dios.”

<sup>9</sup> Huan seyoc itequihua Toteco, nopa expa, quintoquili huan chicahuac tzajtziyaya: “Sintla se masehuali quinhueyimatis nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, o sintla quiselis imachiyo ipan icuaixpa o ipan imax, <sup>10</sup> temachtli Toteco quitlatzacuiltis ica nochi ichichualis. Quena, quitlatzacuiltis ica nochi icualancayo, huan niyon se amo huelis cholos tlen itlatzacuiltil. Catli quihueyimati nopa fiero tlapiyali tlaijiyohuise iniixpa itequihuaajcahua Toteco huan iixpa nopa Pilborregoxtzi ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan tlahuel chicahuac pampa lemeni ica azufre. <sup>11</sup> Huan para nochipa tlejos nopa poctli catli quisas campa tlaijiyohuáaj huan amo quema tlamis. Huan nopa masehualme catli quihueyimatque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan quiselijque imachiyo o itoca, amo quema mosiyajquetzase yohuali huan tonali para nochipa.” <sup>12</sup> Huajca pampa anquimatij catli quinchiya catli amo iaxcahua Toteco, amojuanti catli anitlatzejtzeltijca masehualhua monequi anquijiyohuise nochi catli anmechpanotihuala huan anquiyase amoyolo. Amo xijcaxanica xijchihuaca catli itlanahuatilhua Toteco techilhuáaj huan ximotemachica ipan Jesús.

<sup>13</sup> Huan nijcajqui se ipan ilhuicac catli nechilhui ma niqijcuilo ni camanali: “Paquilistli para masehualme catli miqise ama huan teipa catli motlatzquilijtoque ipan Toteco.” Huan Itonal Toteco quijtohua: “Quena, paquilistli pampa tlanquiya nochi nopa tlaijiyohuistli catli quinpanoyayaj. Huan nochi nopa cuali tlamantli catli quichijtineneque momatise ipan ilhuicac, huan Toteco quintlaxtlahuis.”

### **Nopa pixquistli tlen tlaltipactli**

<sup>14</sup> Nijtlachili sempa huan niqitac se mixtli catli chipahuac huan ipani mosehuiyaya yaya catli Mocuepqui Masehuali. Huan quipixqui se corona tlen oro ipan itzonteco huan quihuicayaya se hueyi tepostli catli tlatequi quen quitequihuáaj para quipixcaj trigo. <sup>15</sup> Huan seyoc tequihuaajquetl quisqui ipan ihueyi tiopa Toteco huan chicahuac quinotzqui yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli, huan quihui: “Xijcalaqui motepos quen quichihua se trigo pixcaquetl huan xijtzontequi nopa pixquistli ipan tlaltipactli, pampa ya chicajtoc huan ya ajsic hora.” <sup>16</sup> Huan yaya catli mosehuiyaya ipan mixtli quipanoltli itepos huan quitzontejqui nopa pixquistli ipan tlaltipactli.

<sup>17</sup> Huan seyoc tequihuaquetl quisqui tlen ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac huan nojquiya quipixtoya se tepostli catli tlatequi para ica pixcas. <sup>18</sup> Huan teipa seyoc itequihua Toteco quisqui campa tlaixpamitl, yaya catli quipixqui tlanahuatili ica tlitl. Huan chichahuac quinoztzqui yaya catli quipixqui nopa tepostli para pixcas. Quiilhui: “Xijtequihui motepos catli tlatequi huan xijtequi nopa xocomecatl itlajca catli eltoc ipan tlaltipactli, pampa ya icsitoc. Quena, ajsic hora para titetlatzacuiltis.”

<sup>19</sup> Huan nopa itequihua Toteco quipanolti itepos catli tlatequi ipan tlaltipactli huan quisansejcotili catli elqui quen xocomecatl itlajca ipan tlaltipactli huan quimajcajqui ipan nopa hueyi ostotl campa quipatzcase para quiquixtise iayo, pampa ajsic hora para Toteco tlahuel quintlatzacuiltis masehualme. <sup>20</sup> Huan nejnentinenque ipan nopa xocomecatl itlajca para quipatzcase campa nopa hueyi ostotl iteno nopa altepetl. Huan quema Toteco tetlatzacuiltiyaya, estli quisqui campa quipatzcayaya. Huan nopa estli ajsic hasta ipan ininteposcamachal cahuyojme huan moxoyajqui quen se hueyatli catli yajqui para tres cientos kilómetros.

### Nopa chicome tlaijiyohuilistli catli fiero

**15** <sup>1</sup> Huan niquitac seyoc hueyi tlanextilijcayotl nepa ilhuicac huan nelía temajmati. Niqunitac chicome itequihuaicahua Toteco catli quipixtoyaj chicome tlamantli tlaijiyohuilistli catli fiero. Huan ica ni chicome tlamantli tlaijiyohuilistli quitlamiltis icualancayo Toteco ica masehualme.

<sup>2</sup> Huan niqunitac catli elqui quen se hueyi atl neltzilintic. Elqui quen tescatl maneltic ica tlitl. Huan moquetzayayaj ipan nopa hueyi atl tlen tescatl nochi nopa masehualme catli quintlanque nopa fiero tlapiyali huan itlaixcopincayo, huan amo quiselijtoyaj nopa número catli eltoc ipan itoca. Nopa masehualme quipixtoyaj arpas catli Toteco quinmacac.

<sup>3</sup> Huan huicayayaj se tiohuicatli quen catli Moisés, itequipanojca Toteco, huicatoya. Huan huicayayaj para nopa Pilborregoxtzi, huan quiijtojque:

“Tlahuel hueyi huan cuajcualtzi nochi catli ta tijchihua, Toteco Dios.

Ta Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli.

Xitlahuac huan temachtli nochi moojhui.

Ta tiTlanahuatijquetl tlen nochi tlalme.

<sup>4</sup> Amo aqui catli amo mitzimacasi, Tohueyiteco.

Nochi quihueyichihuase motoca pampa san ta titlatzejtzeltic.

Quena, nochi masehualme tlen nochi tlalme hualase moixpa huan

mitzhueyimatise,

pampa quiitztoque para san catli xitlahuac tijchijtoc.”

<sup>5</sup> Huan teipa nijtlachili huan niqitac tlapojtoc ihueyi tiopa Toteco nepa ilhuicac. Huan tlapojtoya calijtic nopa cuarto Campa Más Tlatzejtzeloltic campa quipixqui nopa camanali tlasencahuali catli Toteco quichijqui ica masehualme. <sup>6</sup> Huan nopa chicome itequihujcahua Toteco catli quipixtoyaj nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero quisque ihueyi tiopa Toteco moyoyontijtoque ica ininyoyo chipahuac huan catli cahuaniyaya. Huan moilpilitoque ininyolixpa ica inintzinquechilpicayo tlen oro. <sup>7</sup> Huan se tlen nopa nahui tlamantli catli yoltoque quinmajmacac nopa chicome itequihujcahua Toteco chicome caxitl tlen oro temitoc ica ihueyi cualancayo Toteco Dios catli itztoc para nochipa huan amo quema tlamis para itztos. <sup>8</sup> Huan nochi ihueyi tiopa Toteco temic ica poctli tlen itlatlanex huan ichicahualis Toteco. Huan amo aqui huelqui calaqui calijtic ipan ihueyi tiopa Toteco hasta tlamisquía nopa chicome tlaijiyohuilstli catli fiero ipan taltipactli.

### Nopa chicome caxitl ica tlatzacuiltlistli

**16** <sup>1</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtziyaya tlen itiopa Toteco huan quinilhuyaya nopa chicome itequihujcahua Toteco: “Xiyaca ama huan xiquixcuepatij ipan taltipactli nopa chicome caxitl catli quiipiyaj ihueyi cualancayo Toteco.”

<sup>2</sup> Huajca nopa achtihui itequihua Toteco yajqui huan quiixcuepato icaxi ipan taltipactli, huan ipan nochi masehualme catli quiselijtoyaj imachiyo nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan quisqui ininpani miyac fiero cocome catli tlahuel tecoco.

<sup>3</sup> Huan teipa nopa ompa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan hueyi atl. Huan nopa hueyi atl mocuepqui estli, quen ieso se mijcatzi catli onmijqui. Huan nochi catli itzttoyaj ipan hueyi atl mijque.

<sup>4</sup> Huan nopa expa itequihua Toteco quiixcuepqui icaxi ipan nochi hueyat, atentli huan amelme, huan nochi mocuepqui estli. <sup>5</sup> Huan nijcajqui nopa itequihua Toteco catli quipixtoya tequiticayotl ipan atl, huan yaya quiijto:

“Toteco, ta tiitztoc ama huan nochipa ipa tiitztoya.

Ta catli senquistoc titlatzejtzeloltic.

Nelía tixitlahuac quema titlatlajtolsencahua.

Huan xitlahuac ni tlatzacuiltlistli catli titemacac.

<sup>6</sup> Pampa nopa fiero masehualme quitoyajtoque inieso

motlatzejtzeloltijca masehualhua,

huan ama tiquinmacatoc estli para ma quiijica nojquiya.

Ya ni catli quinamiqui.”

<sup>7</sup> Huan nijcajqui se catli camanaltic tlen tlaixpamitl huan quiijto:

“Quena, Toteco Dios Catli Tijpiya Nochi Chicahualistli,

xitlahuac titetlajtolsecahua huan quinamiqui nopa  
tlatzacuiltlistli catli titemaca.”

<sup>8</sup> Huan nopa najpa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan tonati  
huan quichijqui tonati ma quintlatis masehualme quen elqui se tlitl.

<sup>9</sup> Huan tonati tlahuel quintlatiyaya nochi masehualme ipan tlaltipactli.  
Huan quitelchijque Toteco ica camanali más fiero pampa  
quinttlatzacuiltijtoya ica ni tlaijiyohuistli catli fiero. Pero amo  
quinejque moyolcuetpase tlen inintlajtlacolhua huan amo  
quihueyichijque Toteco.

<sup>10</sup> Huan nopa macuilpa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan  
isiya campa nopa fiero tlapiyali mosehuiyaya para tlanahuatis. Huan  
nochi nopa tlalme catli yaya quinahuatiyaya tzintlayohuixqui. Huan  
nochi nopa tlalme ehuan catli yaya quinnahuatiyaya monenepil  
tlanquechijque pampa tlahuel tlaijiyohuiyayaj. <sup>11</sup> Huan quitelchijque  
huan quitlajilhijque Toteco catli itztoc ipan ilhuicac ica camanali catli  
más fiero pampa quinchihuilijtoya ma tlaijiyohuica huan ma quipiyaca  
nopa fiero cocome, pero amo quinejque moyolpatlase, niyon amo  
quicajtejque catli fiero quichihuayayaj.

<sup>12</sup> Teipa nopa chicuasempa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan  
nopa hueyi hueyatl catli itoca Eufrates, huan nopa hueyatl huajqui.  
Huan nepa campa eltoya nopa hueyatl mochijqui se ojtli para ipan ajsise  
tlanahuatiani catli hualase ica ininsoldados tlen nopa tlalme campa  
quisa tonati.

<sup>13</sup> Huan niqunitac eyi fiero ajacame catli nesque quen  
xoquelochime. Se quisaco icamaco nopa hueyi dragón, huan se icamaco  
nopa fiero tlapiyali, huan se icamaco nopa istlacatica tlajtol  
pannextijquetl. <sup>14</sup> Huan nopa eyi huelque quichihuaj tlanextilijcayotl  
huan chicahual nextili. Nopa eyi ajacame yohuij campa hueli ipan nochi  
tlaltipactli para quinsentilise tlanahuatiani ininhuaya ininsoldados ipan  
nopa hueyi tonal quema pehuas nopa hueyi tlahuilancayotl ica Toteco  
Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>15</sup> Xiquelnamiquica catli quijtohua Jesús: “Xiquitaca na nihualas  
quema amo antechchijaj quen quema ajsi se tlachtejquetl. Paquilistli  
para nopa masehualme catli tlachixtose huan catli nemij cuali, huan  
quimocuitlahuáj ininyoyo chipahuac para amo monequi nemise  
xolome, huan mopinahuase quema masehualme quinitase.”

<sup>16</sup> Huan nochi nopa tlanahuatiani huan ininsoldados mosentilise ipan  
se lugar catli itoca Armagedón ica camanali hebreo.

<sup>17</sup> Teipa nopa chicompa itequihua Toteco quiixcuetpqui icaxi ipan  
ajacatl catli masehualme quijiyotilanaj. Huan se tzajtzic chicahuac tlen  
isiya Toteco ipan ihueyi tiopa ipan ilhuicac huan quijto: “Ya  
quitlamichijtoc.”

<sup>18</sup> Huan pejqui tlapetlani, huan tlahuejchihua, huan tlatomoni. Huan teipa chicahuac mojmolini nochi tlalme campa hueli ipan tlaltipactli quen amo quema panotoc tlen quema masehualme achtihui pejque itztose ipan tlaltipactli. <sup>19</sup> Huan nopa hueyi altepetl tlen Babilonia tlananqui huan excac moitac. Huan sequinoc altepeme campa hueli ipan miyac tlalme nojquiya huetzque. Huan Toteco quielnamijqui nochi itlajtlacolhua nopa hueyi altepetl Babilonia huan nopa masehualme nepa, huan tlahuel quintlatzacuilti. Quena, quinajsic ihueyi cualancayo. <sup>20</sup> Huan nochi piltlaltzitzitzi tlatlajco ipan hueyi atl atzintlahuetzque. Huan nochi tepeme campa hueli temoque huan ayacmo nesque. <sup>21</sup> Huan teipa pejqui huetzi tlen ilhuicac huejhueyi tesihuitl ipan masehualme huan sesen tesihuitl quipixtoya cuarenta kilos ietica. Huan nochi masehualme quitelchijque huan quitlajilhuijque Toteco ica camanali catli más fiero pampa quintitlanilijtoya nopa tesihuitl catli tlahuel quincocojtoya.

### Quitlatzacuilti nopa momecatijca sihuatl

**17** <sup>1</sup> Huan se tlen nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli quiixcueptoyaj nopa chicome caxitl ipan tlaltipactli, nechcamanalhuico huan nechilhui: “Xihuala nica huan nimitznextilis nopa tlatzacuiltistli catli quiajsis altepetl Babilonia catli mosehuía ipan miyac hueyi atl huan catli itztoc quen se fiero momecatijca sihuatl. <sup>2</sup> Eltoc quen nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijque ihuaya huan quicajtejtoque Toteco. Eltoc quen nopa altepetl quinmacatoc nochi masehualme ipan tlaltipactli se tlaili para moihuintise ihuaya huan ihuaya quinhueyichihuase miyac tlamantli totiotzitzitzi catli amo neli Dios quen yaya quichihua.”

<sup>3</sup> Huan elqui quen itequihua Toteco quihuicac notonal ihuaya hasta nopa huactoc tlali campa amo tleno eli. Huan quen ipan se temictli niqitac se sihuatl catli mosehuiyaya ipan se fiero tlapiyali chichiltic catli quipixtoya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua. Huan ipan itlacayo nopa fiero tlapiyali tlami ijcuilijtoc nochi tlamantli camanali catli más fiero para ica quitelchihuas huan ica quitlajilhuis Toteco. <sup>4</sup> Huan nopa sihuatl moquentijtoya iyoyo morado huan chichiltic catli tlahuel patiyoy. Huan motlalilijtoya costli, anillos, maquechcostli huan pijpiloli tlen oro, perlas huan piltetzitzitzi catli tlahuel patiyoy. Huan imaco nopa sihuatl quipixqui se caxitl tlen oro catli temitoc ica nochi tlamantli tlajtlacoli catli quichijtoya huan nochi tlamantli camanali catli más fiero catli ica quitelchijtoya huan quitlajilhuijtoya Toteco pampa tlahuel quimatqui tlajtlacolchihua. <sup>5</sup> Huan ipan icuaixpa quipixtoya se tocaitl ijcuilijtoc catli quijtosnequi se tlamantli ichtacatzitzi pampa quinescayotía se tlamantli. Nopa itoca elqui:

Nopa hueyi Babilonia,  
ininnana nochi catli momecatijtoque ica totiotzitzitzi,

huan nochi catli fiero catli Toteco Dios amo quinequi quitas ipan tlaltipactli.

<sup>6</sup> Huan niqitac para ihuintitoc nopa sihuatl pampa quiijitoya inieso itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco huan quinmictijtoya nopa masehualme pampa quinilhuiyayaj sequinoc tlen Jesús.

Huan quema niqitac nopa sihuatl, nijsentlachili miyac. <sup>7</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “¿Para tlen tijsentlachili? Nimitzilhuis catli amo tijmachilía tlen nopa sihuatl huan nopa tlapiyali catli quiipiya chicome itzonteco huan majtlactli icuacua catli quimamajtihuala nopa sihuatl pampa quiipiya catli quinescayotía. <sup>8</sup> Nopa fiero tlapiyali catli tiqitac achtihui yoltoc huan ama ayacmo yoltoc. Pero teipa sempa tlejcos tlen nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quiipiya itzintla. Huan teipa yas campá Toteco quitlatzacuiltis para nochipa. Onca se amatlapohuali catli hasta quema ayamo pehuayaya tlaltipactli ya quipixtoya ijcuilijtoc inintoca nochi masehualme catli quiipiyaj nemilistli yancuic para nochipa. Pero masehualme catli amo quiipiyaj inintoca ipan nopa amatlapohuali huan catli qitoquilíaj catli eltoc ipan ni tlaltipactli mosentlachilise quema sempa monextis nopa tlapiyali catli itztoya, huan ama ayacmo itztoc, huan teipa sempa itztos.

<sup>9</sup> “Xijmachilica ya ni catli antlalnamiqij. Nopa chicome itzonteconhua nopa fiero tlapiyali quiijtosnequi nopa chicome tepeme catli ipan mosehuía ni sihuatl para tlanahuatis. <sup>10</sup> Nojquiya nopa tepeme quinescayotíaj chicome tlanahuatiani. Macuilti nopa tlanahuatiani ya mictoque, se ama tlanahuatía huan seyoc noja polihui tlanahuatis. Huan quema hualas yaya catli noja polihui, san tlanahuatis para se quesqui tonali. <sup>11</sup> Nopa fiero tlapiyali catli itztoya huan mijqui, yaya nojquiya itztos nopa chicuexpa tlanahuatijquetl, masque nojquiya itztoya se tlen nopa achtihui chicome. Yaya teipa yas campá Toteco quitlatzacuiltis.

<sup>12</sup> “Huan nopa majtlactli icuacua catli tiqitac quiijtosnequi majtlactli tlanahuatiani catli noja polihui tlanahuatise. Inijuanti quiselise campá tlanahuatise huan tlanahuatise ihuaya nopa fiero tlapiyali para se tlatoctzi. <sup>13</sup> Ica san se inintlalnamiquilis moilhuise para quimacase ininchicahualis huan inintequiticayo nopa fiero tlapiyali.

<sup>14</sup> Huan teipa inijuanti ica nopa fiero tlapiyali quiuilanase nopa Pilborregoxtzi. Pero nopa Pilborregoxtzi quintlanis pampa yaya nopa Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quintocaxtíaj dioses. Yaya nopa Tlanahuatijquetl catli más hueyi que nochi tlanahuatiani. Huan imasehualhua catli itztoque ihuaya nopa Pilborregoxtzi itztoque catli Toteco quintlapejpenijtoc huan quinnotztoc, huan inijuanti temachme.”

<sup>15</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “Nopa miyac huejhueyi atl catli ipan tiqitac mosehuiyaya nopa momecatijca sihuatl quiijtosnequi para yaya quinnahuatis miyac masehualme catli hualahuij ipan nochi

xinachtli masehualme, huan masehualme catli quiپیای sesen tlamantli inintlalnamiqulis huan inincostumbres, huan catli itztoque ipan nochi tlalme, huan catli camanaltij miyac tlamantli camanali. <sup>16</sup> Huan nopa fiero tlapiyali huan nopa majtlactli icuacua catli tiqitac quinescayotía tlanahuatiani catli tlanahuatise ihuaya. Huan nochi quicualancaitase nopa momecatijca sihuatl. Inijuanti quitlamicocose huan quicahuase sosoltic huan xolotl. Elis quen quicuase inacayo huan quitlamitlatise catli mocahuas. <sup>17</sup> Pampa Toteco quintlalilis ipan ininyolo nopa majtlactli tlanahuatiani para ma quimacaca inintequiticayo nopa fiero tlapiyali, huan yeca panos catli Toteco quinequi ma pano. <sup>18</sup> Huan nopa sihuatl catli tiqitac yaya nopa hueyi altepetl catli quinnahuatía nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli.”

### Huetzis altepetl Babilonia

**18** <sup>1</sup> Quema tlanqui nochi ya ni, niqitac seyoc itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac, huan yaya quipixqui hueyi tequiticayotl. Huan yaya cahuaniyaya hasta quimacac tlahuili ipan tlaltipactli. <sup>2</sup> Huan tzajtzc chicahuac huan quiijto:

“Ya huetzqui nopa hueyi altepetl Babilonia.

Nepa san elis ininchaj ajacame catli fierojtique.

Quena, fiero tonalme itztose ipan tlatzactli nepa.

Huan nochi totome catli amo cuali huan catli masehualme quincualancaitaj quichihuase inintepasol campa eltoya nopa altepetl.

<sup>3</sup> Pampa masehualme ipan nochi tlalme quiselijtoque itlamachtli para fiero quichihuase iixpa Toteco.

Nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli momecatijtoque ihuaya huan quicajtejtoque Dios para quinhueyimatise totiotzitzitzi quen yaya quinnextili.

Miyac tlanemacani tlen campa hueli ipan tlaltipactli moricojchijtoque pampa nopa altepetl Babilonia ehuan quinequiyayaj senquistoc nochi tlamantli catli onca.”

<sup>4</sup> Huan teipa nijcajqui seyoc catli camanaltic tlen ilhuicac huan quiijto:

“Huajca annomasehualhua, pampa anquimatij para huetzis nopa altepetl, ama xiquisaca ipan ya.

Xiquisaca para amo anquichihuase nopa tlajtlacoli catli quichihuaj catli nepa ehuj,

huan para amo anquiselise nopa fiero tlaijiyohuistli catli nepa ehuan quiselise.

<sup>5</sup> Tlahuel tlajtlacolchijtoque Babilonia ehuan huan inintlajtlacolhua ajsitoc hasta ilhuicac.

Huan Toteco quielnamiqi nochi inintlaixpanolhua.



<sup>6</sup> Toteco, xijmaca Babilonia catli fiero, san se quen yaya  
quinchiuilijtoc catli fiero momasehualhua.

Xijcuepili ompa catli yaya quinchihuilijtoc sequinoc.

Xijsencahuili se fiero tlatzacuilitlistli ica ompa nopa  
tlaijiyohuilistli catli yaya quinmacac sequinoc.

<sup>7</sup> Yaya tlahuel mohueyimatiyaya huan tlahuel quinequiyaya nochi  
catli onca,

huajca ama xijchihua ma tlahuel tlaijiyohui huan ma tlahuel  
choca.

Babilonia quijto ipan iyolo:

‘Nica nimosehuijtoc quen se sihua tlanahuatijquetl.

Amo niitztoc quen se cahuali catli teicneltzi.

Huan amo quema hualas se tonal quema nitlaijiyohuis.’

<sup>8</sup> Yeca, pampa quijto nopa, ica san se tonal ajsis ipan nopa  
altepetl ehuan se tlaijiyohuilistli catli fiero.

Oncas choquistli, mayantli huan miquilistli.

Ipan nopa tonal nopa altepetl tlatlas pampa Toteco Dios Catli  
Quipiya Nochi Chicahualistli quitlajtolsencahuas.”

<sup>9</sup> Huan nopa tlanahuatiani ipan taltipactli catli momecatijque  
ihuaya, huan ihuaya quihuejcamajcajque Toteco, huan ihuaya  
quinequiyayaj nochi catli onca, quiitase nopa poctli quema tlatlas nopa  
altepetl, huan chocase, huan tlahuejchihuase. <sup>10</sup> Mohuejcaquetzase  
pampa quiimacasise nopa tlatzacuilitlistli catli quiajsic, huan quijtose:

“iTeicnelti, teicnelti ne hueyi altepetl Babilonia catli quipixtoya  
chicahualistli!

iPampa ipan san se hora ajsic itlatzacuilitlis!”

<sup>11</sup> Huan tlanemacani catli ehuj campu hueli ipan taltipactli chocase  
huan tlahuejchihuase pampa ya tlamisemanqui nopa altepetl huan  
ayacmo aqui nepa quincohuilis inintlamamal. <sup>12</sup> Babilonia ehuan  
quicohuayayaj miyac tlamamali tlen oro, huan tlen plata, huan perlas  
huan piltetzitzi catli patiyo. Quicohuayayaj yoyomitl catli senquistoc  
lino, huan catli morado, huan catli chichiltic huan catli seda.

Quicohuayayaj marfil, mármol, tiocuahuitl huan miyac tlamantli  
cuahuitl catli patiyo. Huan quicohuayayaj tepostli tlen cobre huan tlen  
hierro. <sup>13</sup> Nojquiya quicohuayayaj tlamamali tlen canela, tlacualpajyotl  
huan miyac tlamantli copali. Quicohuayayaj tlaajhuiyacayotl catli itoca  
mirra, olíbano, vino tlaili, aceite, harina catli más cuali, huan trigo.

Nojquiya quincohuayayaj huacaxme, borregojme, cahuayojme,  
tlahuilanca carros huan masehualme. Quena, quinfuerzajhuiyayaj  
masehualme ma quinqeipanoca san tlapic. <sup>14</sup> Huan nopa tlanemacani  
motequipachose pampa ayacmo aqui niyon se Babilonia ejquetl. Huan  
quijtose:

“Nochi nopa tlamantli catli tlahuel patriyo catli más  
anquitlasomatque, ya tlanqui.

Nochi amotomi huan catli tlahuel cuajcualtzi anquipixtoyaj,  
anquipolojtoque huan ayacmo quema anquipyase sempa pampa  
ayacmo anaquime.”

<sup>15</sup> Nopa tlanemacani catli quintlanemaquiltiyayaj Babilonia ehuani  
nopa tlamantli huan catli moricojchijtoque ica inintomi,  
quihuejcatlachilise pampa quiimacasis inintlaijiyohuilis. Huan nopa  
tlanemacani chocase huan tlahuejchihuase, <sup>16</sup> huan quiijtose:

“iTeicneliti, teicneliti ne hueyi altepetl Babilonia huan  
imasehualhua!

Elqui nelía yejyectzi quen se sihuatl catli moquentiyaya se nopa  
cuali yoyomitl catli morado o catli chichiltic.

O elqui quen se sihuatl catli moyecchijchihua ica tlamantli tlen  
oro, huan perlas, huan ica nopa piltetzitzi catli patriyo catli  
cahuani.

<sup>17</sup> Pero ica san se hora ya tlanqui nochi iricojyo catli quipixtoya.  
iNochi ya semantoc!”

Huan mohuejcaquetzase nochi axcame tlen huejhueyi cuaacalme,  
huan nochi tlayacanani catli quinnemiltiyayaj, huan nochi catli  
tlapalehuiyayaj, huan nochi masehualme catli monequi nemise ipan  
hueyi atl para yase quitlanitij tomi. <sup>18</sup> Nochi mohuejcaquetzase huan  
chocase quema quiitase ipocyo nopa altepetl Babilonia catli tlatla huan  
quiijtose: “Amo oncayaya se altepetl quen ni altepetl.” <sup>19</sup> Huan chocase  
huan motzontlaltémise para quiixnextise inintequipachol. Tzajtise huan  
quiijtose:

“iTeicnelitique, teicnelitique catli ehuayaya nopa hueyi altepetl  
Babilonia!

Techricojchijtoque ica inintomi nochi tojuanti catli tijpixtoque  
huejhueyi cuaacalme,

huan ica san se hora nochi catli quipixque tlanqui.”

<sup>20</sup> Pero ma paquica nochi catli itztoque ipan ilhuicac pampa ya  
semanqui.

Nojquiya xipaquica nochi amojuanti catli anitlatzejtzeloltijca  
masehualhua Toteco, huan anitlayolmelajcahua huan  
anitlajtol pannextijcahua.

Xipaquica pampa Toteco quintlajtolsencajqui nopa altepetl ehuani  
por nochi catli anmechchihuilijtoyaj.

<sup>21</sup> Huan teipa se itequihua Toteco catli quipixqui miyac chicahualistli  
quicuic se hueyi tetl quen se hueyi metlatl huan quimajcajqui ipan  
hueyi atl. Huan yaya tzajtzic huan quiijto:

“Quen ayacmo nesi ni tetl catli nijcuamajcajtoc ipan hueyi atl,

ayacmo nesis nopa hueyi altepetl Babilonia pampa Toteco  
quisemanas huan ayacmo quema aqui quitas.

<sup>22</sup> Nepa amo aqui quicaquisoc catli tlatzotzonas ipan arpa.

Niyon amo aqui huicas,  
niyon amo aqui quipitzas flauta,  
niyon tlapitzali ipan nopa altepetl.

Amo aqui tequitis nepa,  
niyon amo aqui tisis.

<sup>23</sup> Ayacmo oncas niyon se tlahuili ipan nopa altepetl,  
niyon ayacmo oncas nopa paquilistli nepa catli oncac quema  
oncayaya se nenamictili.

Nochi ya ni panos pampa nopa tlanemacani ipan nopa altepetl  
catli eliyayaj más huejhueyi ipan tlaltipactli quimatque  
tetlajchihuáj.

Huan ica inintetlajchihuil quincajcajque catli ehuj ipan nochi  
tlalme.”

<sup>24</sup> Babilonia ehuan nojquiya quihuicaj tlajtlacoli iixpa Toteco pampa  
quinmicti itlajtol pannextijcahua huan itlatzejtzeloltijca masehualhua.  
Babilonia ehuan quinmictijtoque imasehualhua Toteco campa hueli  
ipan nochi tlaltipactli.

**19** <sup>1</sup> Teipa niquincajqui tlahuel miyac masehualme nepa ilhuicac  
catli quiijtohuayayaj:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco techmaquixtijtoc.

San yaya catli quiyiya nochi hueyitilistli huan nochi chichahualistli.  
Ma tijnextilica nochi tlatlepanitacayotl para nochipa.

<sup>2</sup> Yaya tetlajtolsencahua temachtli huan xitlahuac.

Quintlatzacuiltijtoc catli ehuyayaj nopa altepetl Babilonia catli  
itztoyaj quen se momecatijquetl catli tlahuel  
quintlajtlacolmacac nochi masehualme ipan tlaltipactli.

Quinnextiliyayaj ma quihuejcamajcahuaca Toteco.

Toteco quicuepilijtoc nopa fiero sihuatl pampa quinmicti  
itequipanojcahua.”

<sup>3</sup> Huan sempa nopa miyaqui masehualme quiijtojque:

“¡Hueyi paquilistli!

Toteco ya quisemanqui nopa altepetl huan ipocyotlejcos para  
nochipa.”

<sup>4</sup> Huan teipa nopa sempoali huan nahui tlayacanani huan nopa nahui  
tlamantli catli yoltoque motlancuaixtlapachojque huan quihueyimatque  
Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya huan quiijtojque: “¡Quej  
nopa ma eli! ¡Ma tijpaquilismacaca Toteco!”

<sup>5</sup> Huan nijcajqui seyoc catli hualcamanaltic tlen nechca nopa hueyi  
siya huan quiijto:

“Ma tijpaquilismacaca Toteco Dios nochi tojuanti catli tijtlepanitaj huan catli tiitequipanojcahua.  
Masque tihuejhueyi masehualme o titziquitetzitzi, nochi ma tijpaquilismacaca Toteco.”

**Nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregoitz**

<sup>6</sup> Huan nijcajqui catli caquistic quen itztoyaj miyaqui masehualme catli camanaltiyayaj, huan catli caquistic quen miyac atl catli huejchihua, o caquistic quen tlatomoni chicahuac. Huan nochi san sejco quijtohuayayaj:

“iHueyi paquilistli!

Tohueyteco Dios tlanahuatía,

Quena, tlanahuatía Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli.

<sup>7</sup> Ma tipaquica huan ma tijpaquilismacaca huan ma tijhueyimatica. Ya ajsic hora para nopa nenamictili tlen nopa Pilborregoitz. Ya mocualchijchijtoc isihua.

<sup>8</sup> Huan quimacatoc ma moquenti catli más cuali yoyomitl catli chipahuac huan neltlapajpactic hasta cahuani.

Nopa cuali yoyomitl catli chipahuac quinescayotía nochi nopa tlamantli catli cuali catli quichijtoque itlatzejtzeloltijca masehualhua Toteco.”

<sup>9</sup> Huan nopa itequihua Toteco nechilhui ma niquijcuilo: “Nelía paquij nopa masehualme catli Toteco quinnotztoc ma yaca campa nopa tlacualistli tlen nenamictili tlen nopa Pilborregoitz.”

Huan nechilhui: “Ni camanali nelía melahuac pampa ni camanali hualajqui tlen Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nimotlancuaixtlapacho iixpa para nijhueyimisquía nopa itequihua Toteco. Huan yaya nechilhui: “Amo techhueyimati. Na nojquiya nijtequipanohua Toteco quen ta huan moicnihua catli anquitoquilíaj Jesús. San Toteco xijhueyimati. Quema Toteco quinmaca itlajtollannextijcahua camanali tlen catli teipa panos para ma quinpoquilica sequinoc, quichihua para masehualme ma quihueyichihuaca Jesús quema nopa tlamantli panose.”

**Yaya catli ipan mosehuis nopa cahuyo chipahuac**

<sup>11</sup> Huan niquitac tlapojtoc ilhuicac huan moquetzayaya nepa se cahuyo chipahuac. Huan yaya catli ipan tlejcotoya quinescayotía Tohueyteco huan quipixqui itoca: Catli Temachtli huan Melahuac. Quej nopa quitocaxtíaj pampa tetlajtolsencahua huan tetlalilía nopa tlatzacuiltli catli xitlahuac, huan quinquihuilana catli amo cuajcualme.

<sup>12</sup> Huan iixteyol catli tlejcotoya eltoya quen tlilelemectli huan ipan itzonteco quipixtoya miyac coronas catli quinextía itequiticayo. Huan ipani ijcuilijtoc se tocaitl catli amo aqui quimachilía tlaque

quijtosnequi, san ya quimati. <sup>13</sup> Huan moquentiyaya se iyoyo huehueyac catli quixolonijtoya ica estli huan yaya itoca: Icamanal Toteco. <sup>14</sup> Huan quitoquiliyayaj nochi soldados tlen ilhuicac huan tlejcotoyaj ipan cahuayojme catli chipahuac. Huan nopa soldados moquentiyayaj ininyoyo catli más cuali, huan catli chipahuac huan tlapajpactli. <sup>15</sup> Huan yaya catli tlayacanayaya quipixtoya se cuachoso catli tlatequi catli quisayaya icamaco para ica quinmaquilis masehualme ipan nochi tlalme. Huan chicahuac yaya quinnahuatis masehualme. Huan quen se masehuali chicahuac ipan moquejquetza xocomecatl itlajca para quiquixtilis iayo, quej nopa yaya ininpan moquejquetzas masehualme. Quena, Toteco Catli Quipiya Nochi Chicahualistli tlahuel cualantoc ica masehualme huan quintlatzacuiltis ica catli más fiero. <sup>16</sup> Ipan iyoyo nopa tlayacanquetl huan ipan imetztomahuiya ijcuilijtoya itoca:

Tlanahuatijquetl tlen nochi tlanahuatiani huan  
Dios catli más hueyi que nochi catli masehualme quintocaxtíaj  
“dioses”.

<sup>17</sup> Huan niqitac se itequihua Toteco catli moquetzayaya ipan tonati catli quintzajtziyaya totome huan quinilhuiyaya: “Nochi antotome catli anpatlantinemij ipan ilhuicactli, xihualaca pampa Toteco anmechsencahuilis se hueyi tlacualistli. <sup>18</sup> Xihualaca, xijcuaquij innacayo tlanahuatiani. Xijcuaquij innacayo ininsoldados huan inintlayacanhua catli más quimatque tlahuilanaj. Xijcuaquij innacayo cahuayojme huan catli ininpan tlejcotoyaj. Quena, xijcuaquij innacayo nochi tlamantli masehualme; sequin itztoyaj tetequipanohuani huan sequinoc amo. Sequin itztoyaj huejhueyi tlacame huan sequin amo.”

<sup>19</sup> Huan teipa niqitac nopa fiero tlapiyali quinsentiliyaya nochi tlanahuatiani ipan taltipactli ica ininsoldados para quihuilanase Tohueyteco catli tlejcotoc ipan icahuayo chipahuac huan para quihuilanase isoldados catli quitoquiliyayaj. <sup>20</sup> Huan catli tlejcotoya ipan nopa cahuayo chipahuac quiitzqui nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl, huan quincumajcajqui ipan nopa ttitl catli onpano hueyi. Nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl elqui catli quichijqui chicahual nextili iixpa nopa fiero tlapiyali huan quincajcayajtoya nochi masehualme catli quiselijque nopa machiyotl tlen nopa fiero tlapiyali huan catli quihueyimatque itlaixcopincayo. Huan nochi ome quincumajcajqui noja yoltoque ipan nopa ttitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. <sup>21</sup> Huan catli tlejcotoc ipan nopa cahuayo chipahuac quinmicti nochi sequinoc catli quihuilanayayaj ica nopa cuachoso catli quisqui icamaco. Huan nochi totome tlamiixhuique ica innacayo nopa mijcatzitzitzi.

### Se mil xihuitl quema Cristo tlanahuatis

**20** <sup>1</sup> Huan niqitac se itequihua Toteco catli temoyaya tlen ilhuicac ica illaves nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quiپیya itzintla. Huan nojquiya quipixtoya imaco se hueyi tepos cadena. <sup>2</sup> Huan quiitzqui nopa hueyi dragón, yaya nopa cohuatl tlen huejcajya, huan nopa Yohualnenquetl, huan nopa Amocualtlacatl. Huan quiilpi ica tepos cadenas huan quitzajqui para se mil xihuitl. <sup>3</sup> Huan nopa itequihua Toteco quicuamajcajqui nopa Amocualtlacatl ipan nopa ostotl catli tlahuel huejcatla hasta amo quiپیya itzintla. Huan quitzajqui nopa ostotl huan quitlali se sello para amo huelis quisas huan ayacmo huelis quincajcayahuas masehualme ipan campa hueli tlalme hasta tlamis nopa mil xihuitl. Quema tlamis nopa mil xihuitl, huajca quitojtomas nopa Amocualtlacatl para se tlatoctzi.

<sup>4</sup> Huan niqitac miyac siyas catli yejectzitzitzi quen para tlanahuatiani huan catli ininpan mosehuiyayaj quipixtoyaj tequiticayotl para tetlajtolsencahuase. Nojquiya niqunitac inialma nopa masehualme catli quinquechtzontectoyaj pampa quinilhuyayaj sequinoc tlen Jesús huan icamanal Toteco. Inijuanti itztoyaj catli amo quihueyichijque nopa fiero tlapiyali, niyon itlaixcopincayo. Amo quiselijtoyaj imachiyo ipan inincuaixpa, niyon ipan ininmax. Huan nochi nopa masehualme moyolcuique huan tlanahuatijque ihuaya Cristo para se mil xihuitl. <sup>5</sup> Ni nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Pero nopa sequinoc catli mictoque amo moyolcuise hasta tlamis nopa mil xihuitl.

<sup>6</sup> Tlatiochihualme huan tlatzejtzeloitque nopa masehualme catli achtihui moyolcuise. Nopa ompa miquilistli campa nopa hueyi tlitl amo tleno hueli quinchihuilis. Inijuanti elise totajtzitzi para Toteco huan Cristo. Huan nochi nopa masehualme tlanahuatise ihuaya Cristo para mil xihuitl.

<sup>7</sup> Quema ya tlantos nopa mil xihuitl, itequihua Toteco quitlapos campa tzactoc Amocualtlacatl huan quicahuilis ma quisa. <sup>8</sup> Huan nopa Amocualtlacatl yas quincajcayahuati masehualme ipan nochi tlalme ipan tlaltipactli. Quincajcayahuas imasehualhua Gog huan Magog para ma mosentilica huan quihuilanase Toteco. Quena, quinsentilis tlahuel miyaqui masehualme hasta itztose quen imiyaca xali iteno hueyi atl.

<sup>9</sup> Huan nopa miyaqui masehualme hualase tlen campa hueli tlali huan quiyahualotij campa mocahuaj itlatzejtzeloitijca masehualhua Toteco huan nopa altepetl Jerusalén catli Toteco quiicnelía. Huan nimantzi huetzis tlitl tlen ilhuicac huan quintzontlamiltis nochi nopa soldados catli ajsicoj para quihuilanase Toteco. <sup>10</sup> Huan Toteco quimajcahuas nopa Amocualtlacatl catli tecajcayajqui ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Nepa mocahuas Amocualtlacatl ihuaya nopa fiero tlapiyali huan nopa istlacatica tlajtol pannextijquetl. Huan

inijuanti tlaijiyohuise nepa yohuali huan tonali para nochipa huan amo quema tlamis inintlaijiyohuilis.

### **Toteco tetlajtolsencahuas tlen ihueyi siya catli chipahuac**

<sup>11</sup> Huan niquitac se hueyi siya catli chipahuac huan Toteco mosehuiyaya nepa. Huan iixpa ya polijqui tlaltipactli huan nochi catli eltoya ipan ilhuicactli huan ayacmo mopanti ipan niyon se lugar.

<sup>12</sup> Huan niqunitac nochi mijcatzitzitzi catli huejhueyi huan tziqitetzitzi moquetzttoyaj iixpa nopa hueyi siya. Huan quintlapo nopa amatlapohualme. Huan quitlapo seyoc amatlapohuali catli quipixqui inintoca masehualme catli itztose para nochipa. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi nopa mijcatzitzitzi ica catli ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohualme pampa quipixque nochi catli quichijtoyaj. <sup>13</sup> Huan itzttoyaj nepa nochi mijcatzitzitzi catli mictoyaj ipan tlali huan quintlalpachojque huan nochi catli mijque ipan hueyi atl. Huan itzttoyaj nochi inialma catli itzttoyaj campa tlitl. Huan Toteco quintlajtolsencajqui nochi quen nopa tlamantli catli quichijtoyaj ipan tlaltipactli. <sup>14</sup> Huan nochi nopa mijcatzitzitzi ininhuaya inialmas catli achtihui mocahuayayaj campa tlitl, quincumajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi. Huan nopa tlitl catli onpano hueyi eltoc nopa ompa miquilistli. <sup>15</sup> Quena, nochi masehualme catli amo quipixque inintoca ijcuilijtoc ipan nopa amatlapohuali catli quiijtohua ajqueyajuanti quiipiyaj nemilistli yancuic para nochipa quincumajcajque ipan nopa tlitl catli onpano hueyi.

### **Yancuic ilhuicactli huan yancuic tlaltipactli**

**21** <sup>1</sup> Huan niquitac se yancuic ilhuicactli huan se yancuic tlaltipactli pampa nopa achtihui ilhuicactli huan nopa achtihui tlaltipactli panotejqui huan nojquiya polijqui nochi hueyi atl. <sup>2</sup> Huan na niJuan niquitac nopa altepetl tlatzejtzeltic, nopa yancuic Jerusalén temoyaya tlen ilhuicac campa Toteco. Elqui nelía yejyetzitzi quen se ichpocatli catli mocualtlalijtoc para ihuehue. <sup>3</sup> Huan nijcajqui se catli tzajtzic chichahuac tlen nopa hueyi siya huan quiijto: “Xiquitaca ama Toteco Dios mochanti ininhuaya imasehualhua huan yaya mocahuas ininhuaya. Inijuanti itztose imasehualhua huan Toteco iseltzi itztos ininhuaya quen ininTeco. <sup>4</sup> Huan Toteco quinhuachilis nochi iniixayo. Huan ayacmo quema aqui miquis, niyon motequipachos, niyon chocas, niyon mococos pampa ya panotoc nochi ni tlamantli catli achtihuiya eltoya ipan nopa achtihui tlaltipactli.”

<sup>5</sup> Huan Toteco catli mosehuía ipan nopa hueyi siya catli yejyetzitzi quiijto: “Xiquita, na nijchijchihuas yancuic nochi catli onca.”

Huan yaya nechilhui: “Xiquijcuilo ni pampa ni camanali temachtli huan melahuac.”

<sup>6</sup> Huan teipa nechilhui: “Ya eltoc. Na niiztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Nochi masehualme catli amiquij ipan ininyolo, niquincahuilis ma atlica ipan nopa ameli catli temaca nemilistli yancuic para nochipa huan amo monequi quiixtlahuase para nopa atl. <sup>7</sup> Nochi masehualme catli quitlanise catli amo cuali quiselise nochi ni tlatiochihualistli catli nimechilhuijtoc nica. Huan na nielis niininTeco, huan injuanti elise noconeua. <sup>8</sup> Pero para masehualme catli quiimacasij tlaijiyohuise huan nechhuejcamajcahuaj, huan catli amo quinequij quineltocase nocamanal, huan catli fiero inintlalnamiqulis, huan catli temictíaj, huan catli momecatíaj, huan catli tetlajchihuáaj, huan catli quinhueyimatij totiotzitziz, huan catli tlacajcayahuaaj, nochi injuanti yase ipan nopa tlitl catli onpano hueyi huan lemeni ica azufre. Ya ni nopa ompa miqulistli.”

### Nopa yancuic Jerusalén

<sup>9</sup> Huan hualajqui se tlen nopa chicome itequihuaajcahua Toteco catli achtihuiya quipixtoyaj nopa chicome caxitl ica nopa chicome tlaijiyohuistli catli fiero, huan nopa tequihuaajquetl nechilhui: “Xihuala nohuaya huan nimitznexilis nopa ichpocatl, yaya catli isihua nopa Pilborregojtzi.”

<sup>10</sup> Huan nopa itequihua Toteco quihuicac notonal quen ipan se temictli hasta se tepetl catli nelía huejcapantic huan nechnextili nopa tlatzejtzeltic altepetl, Jerusalén, catli temoyaya tlen ilhuicac tlen campa Toteco. <sup>11</sup> Huan temitoya ica itlatlanex Toteco huan cahuaniyaya quen se piltetzi catli nelía patiyo; elqui senquistoc tzilintic huan cahuani quen nopa piltetzi catli itoca jaspe. <sup>12</sup> Huan nopa yancuic altepetl Jerusalén quipixtoya itepa catli patlahuac huan huejcapantic catli quiyahualo. Huan nopa altepetl quipixtoya majtlactli huan ome puertas. Huan se itequihua Toteco quimocuitlahuiyaya sesen puerta. Huan ipan nopa puertas ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itelpocahua Israel catli huejcajya itztoyaj huan catli ica quipehualti nopa familias tlen israelitame. <sup>13</sup> Huan eltoya eyi puertas ica campa quisa tonati, huan eyi ica norte, huan eyi ica sur, huan eyi ica campa calaqui tonati. <sup>14</sup> Huan ipan itzinpehualtil nopa tepamitl catli quiyahualo nopa altepetl eltoya majtlactli huan ome huejhueyi teme huan ininpani ijcuilijtoc inintoca nopa majtlactli huan ome itlayolmelajcahua nopa Pilborregojtzi.

<sup>15</sup> Huan nopa tequihuaajquetl catli nechcamanalhui quipixtoya imaco se huehueyac ohuatl tlen oro para ica quitamachihuas nopa altepetl, huan ipuertas, huan nopa tepamitl catli quiyahualo. <sup>16</sup> Huan quema quitamachijqui, quipanti nopa altepetl eltoya cuadradojtic. Ihuehueyaca eltoya san se quen ipatlajca. Huan yaya quitamachijqui quesqui ihuexca



huan quipixtoya dos mil doscientos kilómetros. Huan ihuehueyaca huan ipatlajca huan ihuejcapanca eltoya san se.<sup>17</sup> Huan quitamachijqui itepa catli quiyahualtzajqui nopa altepetl huan quipixtoya sesenta y cinco metros ininpatlajca quen totlatamachihual timasehualme catli itequihua Toteco quitequihuiyaya.

<sup>18</sup> Huan nopa tepamitl eltoya nochi tetl yejyetzitzi catli itoca jaspe. Huan nopa altepetl quichijchijtoya ica senquistoc oro catli nesqui quen se tescatl tlapajpactic.<sup>19</sup> Huan nopa teme catli ica quitzinpehualtijtoyaj itepa nopa altepetl quipixtoya sequinoc teme catli tlahuel patiyo calactoc inijitico para ica quicualchijchijtoque. Huan nopa achtihui tetl ipan itzintlapehualtil eltoya jaspe, huan nopa ompa zafiro, huan nopa expa ágata, huan nopa najpa esmeralda,<sup>20</sup> huan nopa macuilpa ónice, huan nopa chicuasempa cornalina, huan nopa chicompa crisólito, huan nopa chicuexpa berilo, huan nopa chicnajpa topacio, huan nopa majtlacpa crisopraso, huan nopa majtlactli huan sempa jacinto, huan nopa majtlactli huan ompa amatista.<sup>21</sup> Huan nopa majtlactli huan ome puertas eltoya majtlactli huan ome perlas catli huejhueyi. Huan sesen puerta eltoya san se perla hueyi. Huan icalle nopa altepetl eltoya senquistoc oro catli nesqui quen tescatl catli tzilintic.

<sup>22</sup> Huan amo niquitac se tiopamitl ipan nopa altepetl pampa Toteco Dios Catli Quipiya Nochi Chicahualistli huan nopa Pilborregoitz, injuanti itiopa nopa altepetl.<sup>23</sup> Huan ipan nopa altepetl amo monejqui tonati, niyon metztli para quitlahuilis pampa inintlatlanex Toteco huan nopa Pilborregoitz quitlahuilía.<sup>24</sup> Huan masehualme catli momaquixtijtoyaj huan hualajtoque tlen nochi tlalme ipan tlaltipactli nejnemise ipan itlahuil nopa altepetl. Huan nochi tlanahuatiani ipan tlaltipactli calaquis ipan nopa altepetl huan quimactilise ininhueyitilis huan nochi inintlatlepanitacayo.<sup>25</sup> Huan amo quema motzacuas ipuerta quema tlayohua pampa amo quema oncas yohuali nepa.<sup>26</sup> Huan nochi xinachtli masehualme catli itztoyaj ipan nochi tlalme quihuicase nepa nochi catli cuajcualtzi catli quipiyaj, huan quihuicase nochi inintlatlepanitacayo para quimactilise Toteco.<sup>27</sup> Huan amo tleno catli amo cuali calaquis nepa. Niyon amo calaquis catli tlacajcayahua o quichihuj catli Toteco amo quinequi quiitas. San itztose ipan nopa altepetl nopa masehualme catli quipixque inintoca ijcuiljtoc ipan nopa amatlapohuali tlen nopa Pilborregoitz catli quipiya inintoca nochi catli quipiyaj nemilistli yancuic para nochipa.

**22**<sup>1</sup> Huan itequihua Toteco nechnextili se hueyatli catli tlahuel tzilintic quen tescatl catli quisayaya tlen ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregoitz. Huan nopa hueyatli temacayaya nemilistli,<sup>2</sup> huan motlalohuayaya tlajco nopa hueyi calle catli eltoya tlajco nopa altepetl. Huan ipan ome nali nopa hueyatli moscaltiyaya se cuahuil catli temaca nemilistli para nochipa. Huan nopa cuahuil temacas majtlactli

huan ome tlamantli itlajca, se tlamantli itlajca para sesen metztli ipan se xihuitl. Huan ixihuiyo nopa cuahuitl quitequihuse para quinfuerzajmacase catli hualajtoyaj ipan nochi tlalme. <sup>3</sup> Huan amo oncas niyon se tlamantli tlattelchihuali quen catli oncayaya ipan nopa achtihuiya tlaltipactli catli Toteco quitelchijtoya. Huan ihueyi siya Toteco huan nopa Pilborregoijtzi eltos ipan nopa altepetl huan itequipanojcahua quitequipanose. <sup>4</sup> Huan itequipanojcahua quuitase ixayac ininTeco huan itoca ijcuilijtos inincuaixpa. <sup>5</sup> Huan amo quema oncas tzintlayohuilotl nepa. Huan amo monequis se tlahuili, niyon tonati para tlahuis pampa Toteco Dios quintlahuilis. Huan injuanti catli itztoque nepa tlanahuatise para nochipa huan amo quema tlamis.

### **Amo huejcahuas para hualas Jesucristo**

<sup>6</sup> Huan itequihua Toteco nechilhui: “Ni camanali temachtli huan melahuac. Toteco Dios catli quinilhuía itlajtol pannextijcahua catli panos teipa, quititlantoc itequihua para mitznextilis ta huan nochi itequipanojcahua catli nechcatitoc para panos.”

<sup>7</sup> Huan Jesús quiijto: “Amo huejcahuas para nihualas. Hueyi paquilistli quipantis yaya catli quitlacaquilía catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali pampa quiijtohua catli panos teipa.”

<sup>8</sup> Huan na niJuan nijcajqui huan niqitac nochi ni tlamantli. Huan quema nijcajqui huan niqitac catli nechnextiliyaya, nimotlancuaixtlapacho iixpa nopa itequihua Toteco para nijhueyimatisquía. <sup>9</sup> Pero yaya sempa nechilhui: “Amo techhueyimati. Xijhueyimati san Toteco. Na san niitequipanojca Toteco quen ta, huan quen moicnihua, nopa itlajtol pannextijcahua Toteco, huan quen nochi sequinoc catli quitlacaquilise catli eltoc ipan ni amatlapohuali. Nochi tojuanti san sejco tijtequipanohuaj Toteco.”

<sup>10</sup> Huan nechilhui: “Ma amo mocahua tzactoc huan ichtacatzi catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali tlen catli panos teipa pampa amo huejcahuas para panos. <sup>11</sup> Huajca yaya catli amo cuali o catli fiero quichihua, huan amo quinequi quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli amo cuali huan catli fiero. Huan yaya catli itztoc cuali huan tlatzejtzeltic iixpa Toteco huan quicaquis ni amatlapohuali, ma quisenhuiquilis quichihuas catli cuali huan ma itztos tlatzejtzeltic iixpa Toteco.”

Huan Jesucristo quiijto: <sup>12</sup> “Xiquita amo huejcahuas para nihualas huan nohuaya nijhualicas notlaxtlahuil para nijtlaxtlahuis sesen masehuali quen catli quichijtoc. <sup>13</sup> Na niitztoc quen nopa letra A huan nopa letra Z. Na niipejya huan niitlamiya nochi catli onca. Na ipa niitztoya quema nochi pejqui huan noja niitztos quema nochi catli onca tlamis.”

<sup>14</sup> Paquilistli para nochi masehualme catli quichicueníaj ininyoyo, quiijosnequi, catli quicahuilía Toteco ma quinyolpajpaca. Inijuanti quiipiyase tequiticayotl calaquise ipan ipuerta nopa altepetl huan quicuase itlajca nopa cuahuatl catli temaca nemilistli para nochipa.

<sup>15</sup> Pero mocahuase calteno nopa altepetl nochi masehualme catli fiero inintlalnamiqulis, huan tetlajchihuíaj, momecatíaj, temictíaj, tlacajcayahuaj huan catli quintlepanitaj totiotzitzí.

<sup>16</sup> Huan sempa Jesús quiijto: “Na niJesús, nijtitlanqui notequihua para mitzilhuis ni tlamantli para tiquinpanoltilis nochi tlaneltocani ipan nochi tiopame. Na catli nijmacac chicahualistli Tlanahuatijquetl David huan na niiteipan ixhui catli nimosehuis ipan ihueyi siya para nitlanahuatis. Na niitztoc quen nopa sitlali catli cahuani chicahuac ica ijnaloc quema nechca para tlanesis.”

<sup>17</sup> Huan Itonal Toteco huan isihua nopa Pilborregoijtzi quiijtohuaj: “Xihualaca.” Huan nochi catli quicaquij ni amatlapohuali ma quinilhuica sequinoc: “Xihualaca.” Quena, ma hualaca nochi catli amiquij ipan ininyolo huan catli quinequij hualase. Ma quiijiquij nopa atl catli temaca nemilistli catli yancuic para nochipa. Huan catli quiijis nopa atl amo monequi quiixtlahuas.

<sup>18</sup> Huan ya ni catli niquinilhuía nochi anmasehualme catli anquicaquij ni camanali catli eltoc ipan ni amatlapohuali catli techilhuía catli panos teipa. Sintla acajya quimiyaquilis ica más tlamachtlistli catli amo mopantía nica, huajca Toteco quitlatzacuiltis ica nopa fiero tlaijiyohuistli catli ijcuilijtoc ipan ni amatlapohuali.

<sup>19</sup> Huan sintla se acajya quiquixtilis se tlamantli catli ijcuilijtoc nica catli quinilhuía masehualme catli hualas teipa, Toteco quiquixtilis icaquihuil para quicuas itlajca nopa cuahuatl catli temaca nemilistli yancuic. Huan Toteco amo quicahuilis calaquis ipan nopa altepetl tlatzejtzeltic tlen catli techpohuilía ni amatlapohuali.

<sup>20</sup> Huan Jesús catli techilhuía ni tlamantli quiijtohua: “Quena, amo huejcahuas para nihualas.”

¡Quej nopa ma eli! ¡Xihuala Tohueyiteco Jesús!

<sup>21</sup> Tohueyiteco Jesús ma quiipiya hueyi iyolo ica nochi amojuantí. Quej nopa ma eli.